

-
- I** PIANO VETROCERAMICA - Istruzioni per l'uso
- D** ELEKTRO-GLASKERAMIKMULDE - Gebrauchsanweisung
- E** PLANO DE VIDRO DE CERAMICA - Manual de utilización
- F** TABLE VETROCERAMIQUE- Notice d'utilisation
- NL** GLASCERAMIEL PLAAT - Gebruiksaanwijzing
- P** PLANOVITRO-CERÂMICO - Manual do usuário
- GB** VITROCERAMIC HOB - User instructions
- CZ** VAŘIE ZE SKLOKERAMIKY – Návod k pou ití
- DK** GLASKERAMISK KOGEPLADE – Brugervejledning
- FIN** LASI-KERAAMINEN KEITTOTASO – Käyttöohje
- GR** ΕΡΙЦБНЕЙБ ХБЛПКЕСБМЙКЗ – ПДЗГЙЕУ ГЙБ ФЗН ЧСЗУЕЗ
- H** ÜVEGKERÁMIA FŐZŐLAP – Használati utasítás
- N** KERAMISK TOPP – Bruksanvisning
- PL** PŁYTA CERAMICZNA – Instrukcja obsługi
- R** PLACA STICLACERAMICA – Manual de utilizare
- RUS** ПАНЕЛЬ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- S** KERAMISK GLASHÄLL – Bruksanvisning
- UA** ЕЛЕКТРОПАНЕЛЬ СКЛОКЕРАМІЧНА - ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- SK** SKLOKERAMICKA' VARNA' DOSKA – NAVOD NA POUZITIE

Fig.1

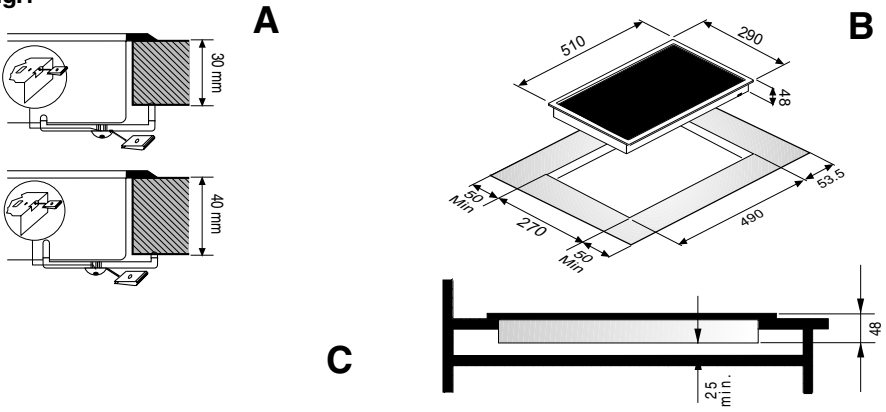
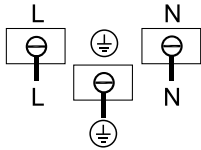


Fig.2

220-240 V~ H05V2V2-F 3Gx1.5mm²



220-240 V2~ H05V2V2-F 3Gx1.5mm²

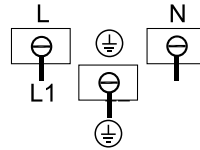


Fig.3

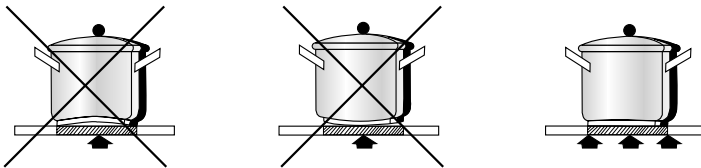


Fig.4

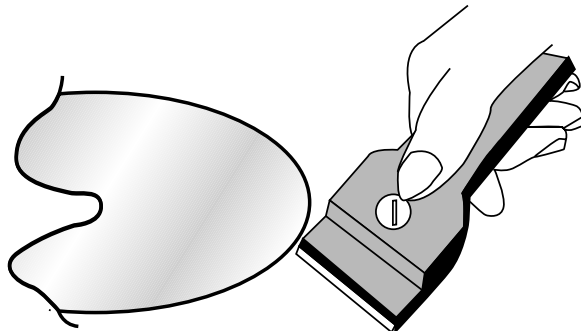


Fig.5

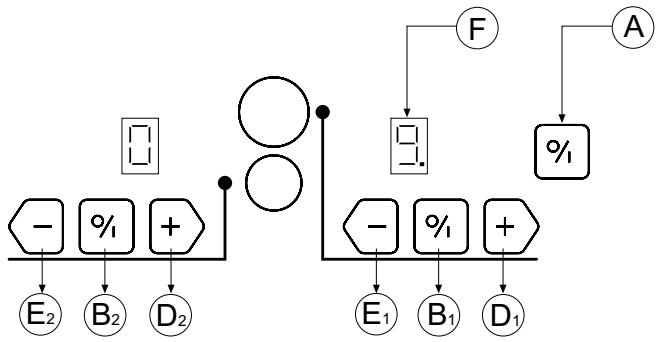
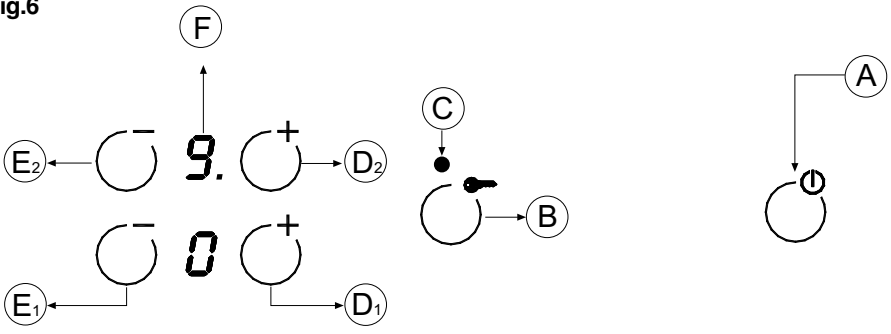


Fig.6



GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. Tutte le operazioni relative all'installazione (connessioni elettriche) devono essere effettuate da personale specializzato in conformità delle norme vigenti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Si consigliano recipienti a fondo piatto dal diametro uguale o leggermente superiore a quello dell'area riscaldata. Non utilizzare recipienti con base ruvida, per evitare di graffiare la superficie termica del piano (Fig.2). Questo apparecchio non è adatto per l'uso da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

IMPORTANTE

- evitare le fuoriuscite di liquido, pertanto per bollire o riscaldare liquidi, ridurre l'alimentazione di calore.
- non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti.
- una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa resistenza tramite il comando indicato in seguito.

ATTENZIONE: Non deve essere utilizzato un pulitore a vapore.

ATTENZIONE: Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare l'eventualità di scosse elettriche.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono rivolte ad un installatore specializzato e fungono da guida per l'installazione, la regolazione e la manutenzione in conformità delle leggi e delle norme vigenti.

Se un forno da incasso o qualsiasi altra apparecchiatura che genera calore deve essere montato direttamente sotto il piano di cottura in vetroceramica, È NECESSARIO CHE TALE APPARECCHIATURA (forno) E IL PIANO DI COTTURA IN VETROCERAMICA SIANO ADEGUATAMENTE ISOLATI, in modo tale che il calore generato dal forno, misurato sul lato destro del fondo del piano di cottura, non superi i 60°C. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe determinare l'errato funzionamento del sistema TOUCHCONTROL.

POSIZIONAMENTO (Fig.1)

L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro, come illustrato nella figura specifica. Predisporre materiale sigillante lungo l'intero perimetro (dimensioni del taglio Fig.1B).

Bloccare l'elettrodomestico sul piano di lavoro mediante i 4 sostegni, tenendo presente lo spessore del piano di lavoro (Fig.1A). Se la parte inferiore dell'apparecchio, dopo l'installazione, è accessibile dalla parte inferiore del

mobile è necessario montare un pannello separatore rispettando le distanze indicate (Fig.1C). Se si installa sotto un forno questo non è necessario.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Prima di effettuare le connessioni elettriche assicurarsi che:

- il cavo elettrico della terra deve essere di 2 cm. più lungo rispetto agli altri cavi;
- le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare le indicazioni sulla targhetta identificativa applicata sulla parte inferiore del piano di lavoro;
- l'impianto sia dotato di una messa a terra efficiente conforme alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

La messa a terra è obbligatoria per legge.

Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia dotato di cavo e/o della relativa spina, utilizzare materiale adatto per l'assorbimento indicato nella targhetta identificativa e per la temperatura di funzionamento. In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente.

Se si desidera una connessione diretta alla linea elettrica, è necessario interporre un interruttore omni-polare, con un'apertura minima di 3mm fra i contatti, appropriato al carico indicato nella targhetta e conforme alle norme vigenti (il conduttore di terra giallo/verde non deve essere interrotto dal commutatore).

Terminata l'installazione dell'apparecchiatura, l'interruttore omni-polare deve essere facilmente raggiungibile.

USO E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

Rimuovere eventuali residui di cibo e gocce di unto dalla superficie di cottura utilizzando lo speciale raschietto fornito su richiesta (Fig.3).

Pulire l'area riscaldata nel miglior modo possibile utilizzando SIDOL, STAHLFIX o prodotti simili ed un panno-carta, quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno pulito.

Mediante lo speciale raschietto (opzionale) rimuovere immediatamente dall'area riscaldata di cottura frammenti di fogli di alluminio e materiale plastico scioltesi inavvertitamente o residui di zucchero o di cibi ad elevato contenuto di zucchero (Fig.3). In questo modo si evita ogni possibile danno alla superficie del piano.

In nessun caso si devono utilizzare spugnette abrasive o detersivi chimici irritanti quali spray per forno o smacchiatori.

USO

Utilizzare il sistema touch control relativo alla posizione corrispondente alle esigenze di cottura, tenendo presente che quanto maggiore è il numero, tanto più calore viene emanato.

Funzionamento (fig.5)

- Per accendere il piano premere il tasto (A). I due display visualizzeranno la posizione 0 indicando la possibilità di

accendere le zone di cottura. Se, entro 10 secondi non verrà eseguita nessuna operazione, il piano si spegnerà automaticamente.

- Per accendere la zona desiderata, premendo il relativo tasto (**D1** o **D2**), la zona si accenderà in posizione **9** e contemporaneamente verrà visualizzato il punto decimale (**F**) indicando l'attivazione della funzione di preriscaldamento veloce. Premendo il relativo tasto (**E1** o **E2**) la zona si accenderà in posizione **4**.

- Per spegnere una singola zona premere il relativo tasto **B**. Il display segnalerà la posizione 0. Per spegnere il piano premere il tasto (**A**). Se la temperatura delle zone è superiore a 50°C i display visualizzeranno la lettera (**H**) sino al completo raffreddamento.

N.B.: Il piano di cottura è equipaggiato con dispositivi di sicurezza. Qualora venissero azionati contemporaneamente più tasti, o un tasto venisse azionato casualmente per più di 15 secondi, il piano di cottura si spegne e sul display appare (**F**).

Funzionamento (fig.6)

Alla prima accensione del piano cottura, compare una spia tasto chiave accesa, per sbloccarla premere il tasto **B** (fig.6) per 2 secondi.

Questa disattiva la funzione tasto chiave (**B**) e si riconosce anche tramite una segnalazione acustica.

Premendo il tasto **A** (tasto on/off) uno **0** appare su tutti i display per 10 secondi. Se nessuna zona di cottura è selezionata entro 10 secondi, il piano si spegne ancora. Premendo uno dei tasti (-) **E1/E2** o (+) **D1/D2** è possibile accendere la zona riscaldante desiderata.

Sul display si può visualizzare il livello di potenza impostato.

Tenendo premuto il tasto (+) il display visualizza la selezione **1** se si usa il tasto (-) il display visualizza la selezione **9**, con questa operazione si possono scegliere le regolazioni di temperatura delle zone riscaldanti.

Questa può essere spenta selezionando lo **0** con il tasto (-), oppure tenendo contemporaneamente premuti i tasti + e - per 3 sec.

- Se entrambe le piastre sono selezionate per più di 10 secondi, il piano si porta in posizione **OFF(A)**.

Il piano può essere spento toccando il tasto principale **A** (on/off).

- Se entrambe le piastre sono selezionate sullo **0** il piano si spegne dopo **10** secondi.

- Nel caso in cui un oggetto viene posizionato sopra i comandi, il piano di cottura si porterà automaticamente in posizione **OFF**.

- Quando si porta una piastra in posizione **OFF** e la temperatura della superficie del piano è superiore a 50°C circa ci sarà una segnalazione luminosa "H" vicino al rispettivo tasto di selezione e resterà accesa fino al completo raffreddamento.

- La funzione **B** blocca il funzionamento del piano nel momento della selezione.

- Per attivarla o disattivarla bisogna tenere il dito sopra il sensore **B** per circa due secondi.

- La funzione è attiva quando la spia **C** è accesa.

- Il tasto **A** permette di spegnere il piano senza annullare la chiave.

Funzione Booster

Questa funzione permette di erogare la massima potenza per un tempo determinato.

- La funzione di preriscaldamento veloce viene attivata premendo il tasto (+) quando il livello di potenza è 9.

- L'attivazione viene visualizzata con il punto decimale (**9.**).

Attivata il Booster selezionare, entro 5 secondi, il livello di potenza (1 - 8) tramite il tasto (-) in cui il piano deve ritornare una volta terminata la funzione (booster).

- Questa si disattiva automaticamente al massimo dopo 7 minuti.

- Il tempo varia in base al livello di potenza (1-8) impostato dopo l'attivazione della funzione.

- Per disattivarla manualmente premere i tasti (-) o (+) dopo 5 secondi che la funzione è stata attivata.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung, weil sie wichtige Hinweise über die Installation, den Gebrauch und die Wartung erteilt. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Alle mit der Installation im Zusammenhang stehende Vorgänge (Stromanschlüsse) sind laut gültiger Vorschriften von Fachpersonal auszuführen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Es werden Behälter mit ebenem Boden mit einem Durchmesser, der gleich dem erhitzten Bereich oder etwas größer ist, empfohlen. Keine Behälter mit rauher Unterseite verwenden, damit die Heizfläche des Kochfelds nicht zerkratzt wird (Abb.2). Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder Personen geeignet, die überwacht werden müssen. Darauf achten, daß Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

WICHTIG

- Vermeiden, daß Flüssigkeit überläuft; deshalb zum Kochen oder Erhitzen von Flüssigkeiten die Hitzezufuhr verringern.
- Die Heizelemente nicht brennen lassen, wenn die Töpfe oder Pfannen leer oder nicht vorhanden sind.
- Wenn das Kochen beendet ist, den zutreffenden Heizwiderstand anhand der nachstehend angegebenen Bedienung ausschalten.

ACHTUNG: ES DARF KEIN DAMPFREINIGUNGSGERÄT GEBRAUCHT WERDEN.

ACHTUNG: Falls die Oberfläche gesprungen ist, das Gerät ausschalten, um etwaige Stromschläge zu vermeiden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Die vorliegenden Anweisungen sind für einen Fachinstallateur gedacht und dienen als Führer für die Installation, Einstellung und Wartung laut geltender Gesetze und Vorschriften.

Falls ein Einbaubackofen oder irgendein anderes, Hitze erzeugendes Gerät direkt unter dem Glasfaserkochfeld angebracht wird, **MÜSSEN DIESES GERÄT (Backofen) UND DAS GLASFASERKOCHFELD ZWECKENTSPRECHEND ISOLIERT SEIN**, so daß die vom Backofen erzeugte, rechts hinten am Kochfeld gemessene Temperatur nicht mehr als 60°C beträgt. Die mangelnde Einhaltung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu Fehlfunktionen des TOUCHCONTROL-Systems führen.

AUFSTELLUNG (Abb.1)

Das Elektrogerät ist zur Einlassung in ein Arbeitsfeld konzipiert, wie in der zutreffenden Abbildung zu sehen ist. Längs des ganzen Umfangs (Schnittmaße Abb.1B) Isoliermaterial anbringen.

Das Elektrogerät anhand der mitgelieferten 4 Haltebügel

am Arbeitsfeld befestigen und dabei die Dicke des Arbeitsfelds berücksichtigen (Abb.1A). Wenn das Unterteil des Geräts nach der Installation vom Unterteil des Schanks aus zugänglich ist, muss eine Trennwand eingebaut werden, unter Einhaltung der vorgeschriebenen Abstände (Abb.1C). Wenn die Installation hingegen unter einem Ofen erfolgt, ist dies nicht erforderlich.

STROMANSCHLÜSSE

Vor der Verwirklichung der Stromanschlüsse folgendes sicherstellen:

- daß das Erdungskabel 2 cm länger als die anderen Kabel ist;
- die Anlagenmerkmale derartig sind, daß sie den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das an der Unterseite des Arbeitsfeldes angebracht ist;
- die Anlage über eine wirksame, den geltenden Vorschriften und Gesetzesbestimmungen entsprechende Erdung verfügt.

Die Erdung ist laut Gesetz vorgeschrieben.

Falls das Elektrogerät nicht mit dem Kabel und/oder dem dazugehörigen Stecker ausgestattet ist, für die auf dem Typenschild angegebene Entnahme und die Betriebstemperatur geeignetes Material verwenden. Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur erreichen, die 50°C höher als die Raumtemperatur ist.

Ist ein Direktanschluß an die Stromleitung gewünscht, muß ein allpoliger Schalter mit 3 mm Mindestöffnung zwischen den Kontakten angebracht werden, der für die auf dem Schild angegebene Last geeignet ist und den geltenden Vorschriften entspricht (der gelb/grüne Erdungsleiter darf nicht durch den Umschalter unterbrochen sein).

Bei beendeter Geräteinstallation muß der allpolige Schalter leicht erreichbar sein.

GEBRAUCH UND WARTUNG

WARTUNG

Eventuelle Speisereste und Fettspritzer mit dem auf Wunsch gelieferten, speziellen Schaber (Abb. 3) entfernen.

Den erhitzten Bereich mit Hilfe von SIDOL, STAHLFIX oder anderen ähnlichen Produkten und einem Papiertuch sorgfältig reinigen, dann mit Wasser nachwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Bruchstücke von Aluminiumfolie und aus versehen zerschmolzenes Material aus Kunststoff oder Rückstände von Zucker oder Speisen mit hohem Zuckergehalt sofort mit Hilfe des auf Wunsch gelieferten Schabers entfernen (Abb. 3). Auf diese Weise lassen sich etwaige Beschädigungen der Kochfläche vermeiden. Keinesfalls Scheuerschwämme oder angreifende chemische Backofensprays oder Fleckenentferner verwenden.

GEBRAUCH

Das Touch control System ist gemäß der Stellung, die den Kochbedürfnissen entspricht, zu verwenden. Bitte beachten Sie: Je höher die Zahl ist, um so mehr Hitze wird ausgestrahlt.

Betrieb (Abb.5)

- Um die Kochfläche einzuschalten, die Taste **(A)** drücken
Auf den beiden Displayanzeigen erscheint Position 0, um anzuzeigen, dass die Kochzonen eingeschaltet werden können. Wird innerhalb von 10 Sekunden keine Schaltung vorgenommen, schaltet sich die Kochfläche automatisch aus.

- Um die gewünschte Kochzone zu betätigen, schaltet sich mit Druck der entsprechenden Taste **(D1 oder D2)** die Zone in Position **9** ein und gleichzeitig wird der Dezimalpunkt **(F)** angezeigt, der die Aktivierung der Schnellvorheizfunktion anzeigt. Wird die entsprechende Taste **(E1 oder E2)** gedrückt, schaltet sich die Kochzone in Position 4 ein.

- Um eine Einzelzone auszuschalten, die entsprechende Taste **B** drücken. Auf dem Display erscheint Position 0. Um die Kochplatte auszuschalten, die Taste **(A)** drücken. Wenn die Temperatur der Kochzonen 50°C übersteigt, erscheint auf dem Display solange der Buchstabe **(H)**, bis diese komplett ausgekühlt sind.

Anm.: Die Kochfläche ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Sobald mehrere Tasten zugleich oder eine Taste versehentlich länger als 15 Sekunden gedrückt werden, schaltet sich die Kochfläche aus und auf den Displayanzeigen erscheint **(F)**.

Betrieb (Abb.6)

Bei Erstinbetriebnahme der Kochfläche leuchtet eine Schlüsseltastenkontrolllampe auf, um diese auszuschalten, Taste **B** (Abb.6) 2 Sekunden lang drücken.

Diese deaktiviert die Schlüsseltastenfunktion **(B)** und ist auch durch ein akustisches Signal erkennbar.

Durch Druck der Taste **A** (Taste on/off) erscheint eine **0** für 10 Sekunden auf allen Displayanzeigen.

Wird innerhalb von 10 Sekunden keine Kochzone gewählt, schaltet sich die Kochfläche wieder aus. Mit Druck einer der Tasten **(-) E1/E2** oder **(+) D1/D2** kann die gewünschte Kochzone eingeschaltet werden. Auf dem Display kann das eingegebene Leistungsniveau erscheinen.

Wird die Taste **(+)** gehalten, erscheint auf dem Display Wahl **1**, wird die Taste **(-)** gedrückt, erscheint auf dem Display Wahl **9**, damit können die Regelungen der Temperatur der wärmenden Kochbereiche gewählt werden.

Diese kann durch Wahl der **0** mit der Taste **(-)** gewählt werden oder, indem gleichzeitig die Tasten **+** und **-** 3 Sekunden lang gedrückt werden.

- Sind beide Platten für mehr als 10 Sekunden gewählt, schaltet sich die Kochfläche auf **OFF (A)**.

Die Kochfläche kann ausgeschaltet werden, indem die Haupttaste **A** (on/off) gedrückt wird.

- Wenn beide Kochplatten auf **0** gestellt sind, schaltet sich die Kochfläche nach **10** Sekunden aus.

- Wird ein Gegenstand auf die Steuertasten gestellt, schaltet sich die Kochfläche automatisch auf **OFF**.

- Wird eine Platte auf **OFF** gestellt, deren Oberflächen-temperatur ca. 50° übersteigt, erscheint ein Leuchtsignal **"H"** neben der entsprechenden Wahl Taste, das bis zur völligen Abkühlung eingeschaltet bleibt.

- Die Funktion **B** blockiert den Kochflächenbetrieb bei der Auswahl.

- Um diese zu aktivieren oder zu deaktivieren, den Finger auf Sensor **B** für ca. 2 Sekunden halten.

- Die Funktion ist aktiv, wenn die Kontrolllampe **C** aufleuchtet.

- Mit Taste **A** kann die Kochfläche ausgeschaltet werden, ohne den Schlüssel auszuschließen.

Boosterfunktion

Mit dieser Funktion kann für eine bestimmte Zeit die Höchstleistung erzielt werden.

- Die Schnellvorheizfunktion wird aktiviert, indem die Taste **(+)** gedrückt wird, sobald das Leistungsniveau 9 erreicht ist.

- Die Aktivierung erfolgt durch die Anzeige des Dezimalpunktes **(9)**.

Nach Boosteraktivierung innerhalb von 5 Sekunden das Leistungsniveau (1-8), auf das die Kochfläche nach Funktionsende (booster) zurückgehen soll, mit der Taste **(-)** wählen.

- Diese stellte sich automatisch spätestens nach 7 Minuten aus.

- Diese Zeit hängt vom nach Funktionsaktivierung eingegebenen Leistungsniveau (1-8) ab.

- Um diese manuell zu deaktivieren, die Tasten **(-)** oder **(+)** 5 Sekunden nach der Funktionsaktivierung drücken.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido de este libro que le proporcionará importantes instrucciones en cuanto a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Conserve el presente manual para ulteriores consultas. Todas las operaciones relativas a la instalación (conexiones eléctricas) deben ser efectuadas por personal especializado en conformidad con las normas vigentes.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Se aconsejan recipientes de fondo plano, de diámetro igual o ligeramente superior a la del área de calentamiento. No utilice recipientes de base rugosa que puedan rayar la superficie vitrocerámica (Fig.2).

Este aparato no es apto para ser usado por niños o personas que precisen de supervisión. Estar atentos a que los niños no jueguen en el área del aparato.

IMPORTANTE

- evite el derramamiento de líquidos, por tanto para hervir o calentar líquidos, reduzca la alimentación del calor al punto necesario.
- no deje sobre los elementos calefactores cazuelas o sartenes vacías, ni tampoco elementos encendidos sin recipientes.
- Una vez terminado de cocinar, apague el elemento calefactor mediante el mando correspondiente.

ATENCIÓN: No se debe utilizar un aparato de limpieza a vapor

ATENCIÓN: Si observa que la superficie está resquebrajada, apague inmediatamente el aparato, desconectelo de la red, y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

Las presentes instrucciones están dirigidas a un instalador especializado y sirven de guía para una correcta instalación, regulación y mantenimiento en conformidad con las leyes y normas vigentes.

Si un horno de encastrar o cualquier otro aparato que genera calor debe ser montado directamente debajo de la Vitrocerámica, ES NECESARIO QUE TAL APARATO (Horno) Y LA VITRO QUEDEN ADECUADAMENTE AISLADOS, de modo que el calor generado por el horno (medido en la parte derecha-frontal del fondo de la Vitro), no supere los 60º C. La falta de tal precaución podría producir un mal funcionamiento del sistema TOUCHCONTROL.

POSICIONAMIENTO (Fig.1)

Este electrodomestico ha sido realizado para ser encastrado en una encimera, tal y como ilustra la figura específica. Instalar el material aislante de la dotación a lo largo de todo el perímetro del orificio practicado para acoger la Placa (Fig.1B).

Fijar el aparato a la encimera mediante las 4 grapas,

teniendo en cuenta el espesor de la encimera (Fig.1A). Si despues de la instalación se puede acceder a la parte inferior del aparato desde la parte inferior del mueble es necesario montar un panel separador respetando las distancias indicadas (Fig 1C). Si se instala debajo de un horno, esto no es necesario.

CONEXIÓN ELECTRICA

Antes de efectuar la conexión eléctrica, asegurese que:

- el cable eléctrico correspondiente a la toma a tierra sea 2 cm más largo que los otros dos.
- Las características de la acometida y tendido se puedan corresponder con las necesidades indicadas en la placa de características del aparato.
- La instalación esté dotada de la correspondiente toma a tierra, según normas y leyes vigentes.

La toma a tierra es obligatoria por ley.

En el caso que el aparato no estuviera dotado de cable y/o correspondiente enchufe, utilice material adaptado a la absorción eléctrica indicada en el Placa de características, y a la temperatura de funcionamiento. En ningún punto el cable debe alcanzar temperatura de 50ºC superior a la temperatura ambiente.

Si se desea una conexión directa a la línea eléctrica, es necesario interponer un interruptor omnipolar , con una apertura mínima de 3 mm entre contactos, apropiado a la carga indicada en la Placa y conforme a normas vigentes (el conductor a tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el conmutador).

Terminada la instalación del aparato, el interruptor omnipolar debe quedar siempre facilmente accesible.

USO Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Limpie de eventuales residuos la superficie utilizando una rasqueta con hoja de afeitar (Fig.3).

Limpie las zonas de calentamiento, usando productos comerciales (Sidel, Stahlfix, etc...) y un paño-papel de cocina, y enjegue y seque con un paño limpio.

Los eventuales fragmentos de papel-aluminio o material plástico deben ser inmediatamente rascados y limpiados. Esto es tambien válido para restos de azucar o pasteles y otros con alto contenido de él. Así evitará posibles daños a la superficie vitrocerámica.

En ningun caso se deben usar estropajos abrasivos o detergentes químicos irritantes, como sprays para horno o quitamanchas.

USO

Utilice el sistema TouchControl en el grado de escala de calentamiento según necesidad de la cocción, teniendo presente que cuanto mayor es el grado, más calor viene emanado por el elemento calefactor correspondiente.

Funcionamiento (Fig.5)

- Para encender la placa pulsar el botón (A). Los dos displays visualizarán la posición 0 indicando la posibilidad de encender las zonas de cocción. Si, dentro de los 10 segundos no se ejecuta ninguna operación, la placa se apagará automáticamente.

- Para encender la zona deseada, pulsando el respectivo botón (**D1** o **D2**), la zona se encenderá en la posición 9 y se visualizará contemporáneamente el punto decimal (**F**) indicando la activación de la función de precalentamiento rápido. Pulsando el respectivo botón (**E1** o **E2**) la zona se encenderá en la posición 4.

- Para apagar únicamente una zona pulsar el botón **B**. El display señalará la posición 0. Para apagar la placa pulsar el botón (**A**). Si la temperatura de las zonas es superior a los 50°C los displays visualizarán la letra (**H**) hasta que éstas se hayan enfriado totalmente.

N.B.: La placa de cocción está equipada con dispositivos de seguridad. En el caso que se accionase contemporáneamente mas de un botón, o si se accionase casualmente un botón por mas de 15 segundos, la placa de cocción se apagará y en los displays aparecerá (**F**).

Funcionamiento (Fig. 6)

Al encender por primera vez la placa de cocción, aparecerá un indicador luminoso tecla clave encendida, para desbloquearlo pulsar el botón **B** (Fig.6) por 2 segundos.

Este botón desactiva la función tecla clave (**B**) y emite, a su vez, una señal acústica.

Pulsando el botón **A** (tecla on/off) aparece un 0 en todos los displays por 10 segundos. Si no se selecciona ninguna zona de cocción dentro de los 10 segundos, la placa se apagará.

Pulsando uno de los botones (-) **E1/ E2** o (+) **D1/D2** es posible encender la zona de calentamiento deseada.

En el display se puede visualizar el nivel de potencia programado.

Manteniendo presionado el botón (+) en el display se visualizará la selección 1; si se usa el botón (-) en el display se visualizará la selección 9, a través de esta operación se puede regular la temperatura de las zonas de calentamiento.

Ésta puede apagarse seleccionando el **0** con el botón (-), o manteniendo contemporáneamente presionados los botones + y - por 3 segundos.

- Si se seleccionan ambas placas por mas de 10 segundos, la placa se coloca en la posición **OFF (A)**.

Se puede apagar la placa pulsando el botón principal **A** (on/off).

- Si ambas placas se posicionan en la posición 0 la placa se apagará luego de **10** segundos.

- En el caso que se posicionase un objeto sobre los mandos, la placa de cocción se dirigirá automáticamente hacia la posición **OFF**.

- Cuando una placa se encuentre en la posición **OFF** y la temperatura de la superficie de la placa es superior a los 50° aparecerá una señal luminosa "H" al lado del respectivo botón de selección que permanecerá encendida hasta que ésta se haya enfriado totalmente.

- La función **B** bloquea el funcionamiento de la placa al momento de realizarse la selección.

- Para activarla o para desactivarla es necesario poner el dedo sobre el sensor **B** durante aproximadamente dos segundos.

- La función está activa cuando el indicador luminoso **C** esté encendido.

- El botón **A** permite apagar la placa sin cancelar la clave.

Función Booster

Esta función permite erogar la máxima potencia por un tiempo determinado.

-La función de precalentamiento rápido se activa pulsando el botón (+) cuando el nivel de potencia es 9.

-La activación se visualiza con el punto decimal (**9**).

Activado el Booster seleccionar, dentro de los 5 segundos, el nivel de potencia (1-8) a través del botón (-) que debe retomar la placa una vez finalizada la función (booster).

- Ésta se desactiva automáticamente luego de 7 minutos como máximo.

- El tiempo varía en función del nivel de potencia (1-8) programado luego de la activación de la función.

- Para desactivarla manualmente pulsar los botones (-) o (+) luego de transcurridos 5 segundos de la activación de la función.

SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALE DAÑOS PROVOCADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS ANTERIORES ADVERTENCIAS.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Lire attentivement le contenu du présent livret, étant donné qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver le livret pour toute consultation ultérieure. Toutes les opérations concernant l'installation (connexions électriques) doivent être effectuées par un personnel spécialisé en conformité avec les normes en vigueur.

CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ

Il est préférable d'utiliser des récipients au fond plat ayant un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la surface chauffée. Il ne faut pas avoir recours à des récipients ayant une base rugueuse, afin d'éviter d'érafler la surface thermique du plan (Fig. 2). Cet appareil n'est pas prévu pour que les enfants s'en servent de même que pour les personnes qui nécessitent d'un supervision. Faire attention à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

IMPORTANT

- éviter les sorties de liquide, dans ce but, si on veut faire bouillir ou chauffer des liquides, réduire l'alimentation de chaleur
- ne pas laisser les éléments chauffants mis sous tension avec des casseroles et poêles vides ou bien sans récipients
- une fois que l'on a terminé de cuisiner, éteindre la résistance relative au moyen de la commande indiquée ci-après

ATTENTION : NE PAS UTILISER UN NOTTOYEUR A VAPEUR

ATTENTION: Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil, afin d'éviter l'éventualité de décharges électriques.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Les présentes instructions s'adressent à un installateur spécialisé et servent de guide pour l'installation, le réglage et l'entretien en conformité avec les lois et les normes en vigueur.

Si un four à encastrer ou n'importe quel autre appareillage produisant de la chaleur doit être directement monté au-dessous du plan de cuisson en vitrocéramique, **IL EST NÉCESSAIRE QUE CET APPAREILLAGE (four) ET LE PLAN DE CUISSON EN VITROCÉRAMIQUE SOIENT CONVENABLEMENT ISOLÉS**, de manière à ce que la chaleur produite par le four, mesurée sur le côté droit du fond du plan de cuisson, ne dépasse pas 60°C. Le manque de respect de cette précaution pourrait déterminer le fonctionnement erroné du système TOUCHCONTROL.

POSITIONNEMENT (Fig.1)

L'appareil électroménager est réalisé pour être encastré

dans un plan de travail, suivant l'illustration sur la figure spécifique. Préparer la colle pour sceller le périmètre dans le sens de toute sa longueur (dimensions de la coupe Fig.1B). Bloquer l'appareil électroménager sur le plan de travail au moyen des 4 brides fournies, compte tenu de l'épaisseur du plan de travail (Fig.1A). Si la partie inférieure de l'appareil, après l'installation, est accessible par la partie inférieure du meuble, il faut monter un panneau de séparation en respectant les distances indiquées (Fig.1C). Ceci n'est pas nécessaire si l'installation se fait sous un four.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Avant d'effectuer les connexions électriques, s'assurer que:

- le câble électrique de la terre est bien de 2 cm plus long que les autres câbles;
- les caractéristiques de l'installation sont conformes aux indications sur la plaquette d'identification appliquée sur la partie inférieure du plan de travail;
- l'installation est dotée d'une mise à la terre efficace conforme aux normes et aux dispositions de la loi en vigueur.

La mise à la terre est obligatoire aux termes de la loi.

Au cas où l'appareil électroménager ne serait pas doté de câble et/ou de la fiche relative, avoir recours à un matériel indiqué pour l'absorption figurant sur la plaquette d'identification et pour la température de fonctionnement. En aucun point le câble ne doit atteindre une température de 50°C supérieure à la température ambiante. Si on souhaite une connexion directe à la ligne électrique, il est nécessaire d'interposer un interrupteur omnipolaire, ayant un orifice minimum de 3 mm entre les contacts, s'adaptant à la charge figurant sur la plaquette et conforme aux normes en vigueur (le conducteur de terre jaune/vert ne doit pas être coupé par le commutateur). Une fois l'installation de l'appareillage terminée, on doit pouvoir arriver aisément à l'interrupteur omnipolaire.

UTILISATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN

Éliminer tous résidus de nourriture éventuels ainsi que les gouttes de graisse de la surface de cuisson à l'aide du racloir spécial fourni sur demande (Fig. 3). Nettoyer le mieux possible l'emplacement chauffé en ayant recours à du SIDOL, STAHLFIX ou à d'autres produits similaires et à un chiffon-papier, ensuite rincer à l'eau et sécher avec un chiffon bien propre. Au moyen du racloir spécial (en option) éliminer immédiatement de l'emplacement chauffé de cuisson les fragments de feuilles d'aluminium et la matière plastique qui ont fondu par mégarde ou les résidus de sucre ou d'aliments ayant un contenu de sucre élevé (Fig. 3). De cette façon, tout dommage possible à la surface du plan est évité. En aucun cas il faut se servir d'éponges abrasives ou de détergents chimiques irritants tels que spray pour le four ou dégraisseurs.

UTILISATION

Avoir recours au système touch control concernant la

position correspondant aux exigences de cuisson, en tenant compte que plus grand est le numéro et plus importante sera la chaleur dégagée.

Fonctionnement (fig.5)

- Pour allumer le plan presser la touche **(A)**. Les deux écrans visualiseront la position 0 indiquant la possibilité d'allumer les zones de cuisson. Si, après 10 secondes aucune opération n'est exécutée, le plan s'éteindra automatiquement.

- Pour allumer la zone désirée, en pressant la touche correspondante (**D1** ou **D2**), la zone s'allumera en position **9** et au même moment on visualisera le point décimal (**F**) indiquant l'activation de la fonction de préchauffage rapide. En pressant la touche correspondante (**E1** ou **E2**) la zone s'allumera en position 4.

- Pour éteindre une seule zone presser la touche correspondante **B**. L'écran signalera la position 0. Pour éteindre le plan presser la touche **(A)**. Si la température des zones est supérieure à 50°C les écrans visualiseront la lettre (**H**) jusqu'au complet refroidissement.

N.B.: Le plan de cuisson est équipé de dispositifs de sécurité. Si l'on actionne plusieurs touches en même temps, ou une seule touche est actionnée par hasard pendant plus de 15 secondes, le plan de cuisson s'éteint et (**F**) s'affiche sur les écrans.

Fonctionnement (fig.6)

Lors du premier allumage du plan de cuisson, un voyant de la touche clé est allumé, pour la débloquer presser la touche **B** (fig.6) pendant 2 secondes.

Cette dernière désactive la fonction touche clé (B) et on la reconnaît même grâce à une signalisation acoustique.

En pressant la touche **A** (touche on/off) un **0** apparaît sur tous les écrans pendant 10 secondes. Si en 10 secondes aucune zone de cuisson n'est sélectionnée, le plan s'éteint encore.

En pressant une des touches (-) **E1/ E2** ou (+) **D1/D2** on peut allumer la zone chauffante désirée.

Sur l'écran on peut visualiser le niveau de puissance établi.

En pressant la touche **(+)** l'écran visualisera la sélection **1**, si l'on utilise la touche **(-)** l'écran visualisera la sélection **9**, à travers cette opération on peut choisir les réglages de température des zones chauffantes.

Cette sélection peut être éteinte en sélectionnant le **0** avec la touche (-), ou en pressant en même temps les touches + et - pendant 3 sec.

- Si les deux plaques sont sélectionnées pendant plus de 10 secondes, le plan se met en position **OFF (A)**.

On peut éteindre le plan en pressant la touche principale **A** (on/off).

- Si les deux plaques sont sélectionnées sur le 0, le plan s'éteint après 10 secondes.

- Si l'on place un objet sur les commandes, le plan de cuisson se portera automatiquement en position **OFF**.

- Quand on met une plaque en position **OFF** et la température de la surface du plan est supérieure à 50° environ la signalisation lumineuse "**H**" près de la touche de sélection respective restera allumée jusqu'au qu'il soit complètement refroidie.

- La fonction **B** bloque le fonctionnement du plan au moment de la sélection.

- Pour l'activer ou la désactiver, il faut tenir le doigt sur le capteur **B** pendant deux secondes environ.

- La fonction est active quand le voyant **C** est allumé.

- La touche **A** permet d'éteindre le plan sans annuler la clé.

Fonction Booster

Cette fonction permet d'obtenir la puissance maximum pendant une certaine durée.

- La fonction de préchauffage rapide est activée en pressant la touche (+) quand le niveau de puissance est 9.

- L'activation est visualisée avec le point décimal (**9**).

Après avoir actionné le Booster sélectionner, en 5 secondes, le niveau de puissance (1 - 8) avec la touche (-) dans lequel la plaque doit retourner une fois la fonction (booster) terminée.

- Après un maximum de 7 minutes cette dernière se désactive automatiquement.

- La durée varie sur la base du niveau de puissance (1-8) établi après l'activation de la fonction.

- Pour la désactiver manuellement presser les touches (-) ou (+) 5 secondes après l'activation de la fonction.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES EVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUS-DITES INSTRUCTIONS.

GENERAL

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, use and maintenance.

Keep the leaflet for possible future consultation. All the operations relating to installation (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in conformity with the regulations in force.

SAFETY WARNINGS

It is recommended to use flat-bottom pans with a diameter equal to or slightly larger than that of the heated area. Do not use pans with a rough base to prevent scratching the heat surface of the cooktop (Fig.2).

This appliance is not suitable for use by children or persons requiring supervision. Do not let children play with the appliance.

IMPORTANT

- Avoid spilling liquid, therefore to boil or heat liquids, reduce the heat.
- Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or without receptacles.
- When you have finished cooking, switch off the relevant heating element with the control indicated below.

ATTENTION: Steam cleaners must not be used.

WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions address specialised installers and serve as a guide for installation, adjustment and maintenance in conformity with the laws and regulations in force.

If a built-in oven or any other appliance that generates heat must be fitted directly under the glass-ceramic cooktop, THIS APPLIANCE (oven) AND THE GLASS-CERAMIC COOKTOP MUST BE SUITABLY INSULATED in such a way that the heat generated by the oven, measured on the bottom right of the cooktop, does not exceed 60°C. Failure to respect this precaution may determine improper functioning of the TOUCHCONTROL system.

POSITIONING (Fig.1)

The domestic appliance is designed to be built into a worktop as illustrated in the specific figure. Apply sealant around the entire perimeter (cut-out dimensions Fig.1B).

Fix the domestic appliance on the worktop by means of the 4 brackets provided, taking the thickness of the worktop into account (Fig.1A). If the lower part of the appliance, after installation, is accessible via the lower part of the cabinet then it is necessary to mount a separator panel respecting the distances indicated (Fig.1C).

If the appliance is installed with an oven underneath then the separator is not necessary.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before making the electrical connections, check that:

- the ground cable is 2 cm longer than the other cables;
- the system ratings meet the ratings indicated on the identification plate fixed on the lower part of the worktop;
- the system is fitted with efficient earthing compliant to the laws and regulations in force.

Earthing is obligatory by law.

If the domestic appliance is not fitted with a cable and/or relevant plug, use material suited to the absorption value indicated on the identification plate and the operating temperature. At no point must the cable reach a temperature 50°C higher than room temperature.

If wishing to make a direct connection to the mains, an omnipolar switch must be interposed with a minimum opening of 3 mm between the contacts and suited to the load indicated on the plate and conform to the regulations in force (the yellow/green ground conductor must not be interrupted by the switch). When the appliance has been installed, the omnipolar switch must be easily reachable.

USE AND MAINTENANCE

MAINTENANCE

Remove any residues of food and drops of grease from the cooking surface using the special scraper supplied on request (Fig.3)

Clean the heated area as thoroughly as possible using SIDOL, STAHLFIX or similar products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth.

Using the special scraper (optional) immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area or residues of sugar or food with a high sugar content (Fig.3). In this way, any damage to the cooktop surface is prevented.

Under no circumstances use abrasive sponges or irritating chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

USE

Use the touch control system in the corresponding position relative to the individual cooking needs. Keep in mind that the higher the number, the more heat that it is produced.

Operation (fig.5)

- The stove top is switched on via the (A) button. The two displays will indicate a 0 position, indicating that the cooking area may be switched on. If no other operation is carried out within 10 seconds from this moment, the stove top will turn off automatically.

- To switch the appropriate area on, press the relevant button (D1 or D2). Said area will turn on in the 9 position

and at the same time a decimal value will be displayed (**F**) indicating that the rapid pre-heating function has been activated. By pressing the required button (**E1** or **E2**) the area will turn on in the 4 position.

- To turn off any single area press the related **B** button. The display will indicate a 0 position. To switch off the stove top press the (**A**) button. If, however, the temperature of the area to be turned off exceeds 50°C, the letter (**H**) will be displayed until the cooling down process has been completed.

N.B.: the stove top is equipped with safety devices. When more than one button is activated contemporarily, or when one button is activated erroneously for a period longer than 15 seconds, the stove top will automatically turn off and the letter (**F**) will be displayed.

Operation (fig.6)

The first time the stove top is switched on, a key button indicating light will be lit. By pressing button (**B**) (fig. 6) for 2 seconds, this will unblock.

This deactivates the key button (**B**) which is also signalled by an acoustic tone.

By pressing the **A** button (on/off) a **0** will appear for 10 seconds on all displays. If no cooking area is selected in this time, the stove top will switch off.

By pressing one of the following buttons, (-) **E1/ E2** or (+) **D1/D2**, access to the desired pre-heating zone is possible.

The set power level may be viewed from the display. By keeping the (+) button pressed, selection **1** will be displayed and by pressing the (-) button, selection **9**. Temperature regulations for the desired pre-heating areas can be made via this operation.

This can be switched off by selecting **0** via the (-) button, or by pressing the + and – buttons contemporarily for 3 seconds.

- If both hotplates are selected for more than 10 seconds, the stove top will switch to the **OFF (A)** position.

The stove top may be switched off by pressing the main **A** (on/off) button.

- If both hotplates are selected to the **0** position the stove top will switch off after **10** seconds.

- When an object is placed on the controls, the stove top will automatically switch to the **OFF** position.

- When a hotplate is switched to the **OFF** position and the surface temperature exceeds 50°C, a luminous “**H**” indication light will switch on, visible on the display beside the selection button. This will remain lit until the cooling process is complete.

- The **B** function blocks the stove top from the moment of selection.

- To activate or deactivate this, hold a finger over the **B** sensor for approximately two seconds.

- Operating mode is activated when the **C** indicating light is lit.

- By pressing the **A** button the stove top may be switched off without annulling the key.

Booster function

This function allows maximum power for a pre-determined period.

- The rapid pre-heating function is activated by pressing the (+) button when the power level is 9.

- Activation is indicated with a decimal value (**9.**)

Within 5 seconds of Booster activation select the power level (1 – 8) via the (-) button that the stove top must return to once the Booster function is terminated.

- This automatically deactivates following a period of approximately 7 minutes.

- This window of time varies in accordance to the power level set following activation of the Booster function.

- For manual deactivation press the (-) or (+) buttons 5 seconds after Booster operation has been activated.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ALGEMENE INFORMATIE

Lees de inhoud van dit boekje aandachtig door, want het verstrekt belangrijke aanwijzingen over de veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar het boekje om het later nog eens te kunnen raadplegen. Alle installatiewerkzaamheden (elektrische aansluitingen) dienen te worden verricht door gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEID

Het wordt geadviseerd pannen te gebruiken met een vlakke bodem en met een diameter die gelijk is aan, of iets groter dan die van de verwarmingszone. Gebruik geen pannen met een ruwe bodem, om te voorkomen dat er krassen ontstaan op het thermische oppervlak van de plaat (Afb.2). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen die toezicht nodig hebben. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

BELANGRIJK

- voorkom overkoken, pas daarom de warmtetoevoer aan bij het koken of verwarmen van vloeistoffen
- laat geen verwarmingselementen ingeschakeld met een lege pan of koekenpan, of zonder pan erop
- na het koken moet het desbetreffende verwarmingselement worden uitgeschakeld met het hieronder aangegeven bedieningselement

LET OP: Er mag geen stoomreiniger gebruikt worden
LET OP: als het oppervlak gebarsten is, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld, om elektrische schokken te vermijden.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Deze instructies zijn gericht aan een gespecialiseerd installateur en dienen als richtlijn bij de installatie, de regeling en het onderhoud in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften en normen.

Als een inbouwoven of een ander apparaat dat warmte afgeeft vlak onder de glaskeramieken kookplaat gemonteerd moet worden, **MOETEN DIT APPARAAT (oven) EN DE GLASKERAMIEKEN KOOKPLAAT VOLDOENDE WORDEN GEÏSOLEERD**, zodat de warmte die veroorzaakt wordt door de oven, gemeten rechts op de onderkant van de kookplaat, een temperatuur heeft van maximaal 60° C. Veronachtzaming van dit voorschrift zou foutieve werking van het TOUCHCONTROL-systeem tot gevolg kunnen hebben.

PLAATSING (Afb.1)

Het elektrische huishoudelijke apparaat is bestemd voor inbouw in een werkblad, zoals wordt geïllustreerd op de specifieke afbeelding. Breng afdichtmateriaal aan over de hele omtrek (afmetingen van de uitsparing Afb.1B).

Zet het elektrische apparaat vast op het werkblad met de 4 bijgeleverde beugels, hierbij rekening houdend met de dikte van het werkblad (Afb.1A). Als de onderzijde van het apparaat, na de installatie, vanuit de onderkant van de kast bereikbaar is moet een scheidingsvlak gemonteerd worden door de aangegeven afstanden in acht te nemen (Fig.1C). Indien het onder een oven geïnstalleerd wordt is dat niet nodig.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Vergewis u ervan, voordat de elektrische aansluitingen tot stand worden gebracht of:

- de elektrische aardkabel minstens 2 cm langer is dan de overige kabels;
- de installatie zodanig eigenschappen heeft dat wordt voldaan aan de gegevens die vermeld staan op de typeplaat op de onderkant van het werkblad;
- de installatie naar behoren geaard is, in overeenstemming met de geldende normen en wetsvoorschriften.

Aarding van het apparaat is bij de wet verplicht.

Als het elektrische apparaat geen kabel en/of bijbehorende stekker heeft, dient materiaal te worden gebruikt dat geschikt is voor de stroomopname die wordt aangegeven op de typeplaat en dat de bedrijfstemperatuur kan verdragen. De kabel mag nergens een temperatuur van 50° C boven de omgevingstemperatuur bereiken.

Als u een rechtstreekse aansluiting op de elektriciteitsleiding wenst, moet een alpolige schakelaar worden aangebracht met een opening van minstens 3 mm tussen de contacten, die geschikt is voor de belasting die wordt aangegeven op de typeplaat en voldoet aan de geldende normen (de geel/groene aarddraad mag niet worden onderbroken door de schakelaar). Na de installatie van het apparaat moet de alpolige schakelaar gemakkelijk te bereiken zijn.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

ONDERHOUD

Verwijder eventuele voedselresten en vetspatten van de kookvlakken met de speciale schraper die op bestelling geleverd wordt (Afb.3). Maak het verwarmde gebied zo goed mogelijk schoon met behulp van SIDOL, STAHLFIX of soortgelijke producten en een doek of papier, spoel vervolgens na met water en maak de plaat droog met een schone doek. Verwijder fragmenten aluminiumfolie, gesmolten plastic, suiker of voedselresten met een hoog suikergehalte onmiddellijk van het verwarmde gebied met behulp van de speciale schraper (optie) (Afb.3). Zodoende wordt elke mogelijk schade aan het oppervlak van de plaat voorkomen. Gebruik in geen geval schuursponsjes of agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals oven-sprays of vlekkenmiddelen.

GEBRUIK

Gebruik het touch control systeem voor de positie waarop u wilt koken, hierbij bedenkend dat er meer warmte wordt afgegeven naarmate het cijfer hoger is.

Werking (afb.5)

- Om het werkvlak in te schakelen, drukt u op toets **(A)**. De twee displays tonen stand **0** en duiden op de mogelijkheid om de kookzones in te schakelen. Indien binnen 10 seconden geen enkele handeling verricht wordt, zal het werkvlak automatisch uitgeschakeld worden.

- Om de gewenste zone in te schakelen, drukt u op de betreffende toets **(D1 of D2)**. De zone wordt ingeschakeld in stand **9** en op hetzelfde moment zal de decimale punt **(F)** getoond worden, die op de activering van de snelle voorverwarmfunctie duidt. Drukt u nu op de betreffende toets **(E1 of E2)**, dan zal de zone ingeschakeld worden in stand **4**.

- Om een afzonderlijke zone uit te schakelen, drukt u op de betreffende toets **B**. Het display zal de stand **0** aangeven. Om het werkvlak uit te schakelen, drukt u op toets **(A)**. Indien de temperaturen van de zones hoger dan **50°C** zijn, zullen de displays de letter **(H)** tonen, tot volledige afkoeling plaatsgevonden heeft.

N.B.: Het kookvlak is uitgerust met veiligheidsvoorzieningen. Indien gelijktijdig meer toetsen geactiveerd worden, of indien een toets per ongeluk langer dan 15 seconden geactiveerd wordt, wordt het werkvlak uitgeschakeld en verschijnt **(F)** op het display.

Werking (afb.6)

Bij de eerste inschakeling van het werkvlak ziet u dat het controlelampje van de sleuteltoets brandt. Om deze te deblokken, drukt u 2 seconden op toets **B** (afb.6).

Deze toets deactiveert de werking van sleuteltoets **(B)** en is tevens herkenbaar aan het geluidssignaal.

Door op toets **A** (on/off-toets) te drukken, verschijnt 10 seconden lang een **0** op alle displays. Indien binnen 10 seconden geen enkele kookzone geselecteerd wordt, wordt het werkvlak nog uitgeschakeld.

Door op één van de toetsen **(-) E1/ E2** of **(+) D1/D2** te drukken, is het mogelijk de gewenste verhittingszone in te schakelen.

Op het display kan het ingestelde vermogensniveau weergegeven worden.

Door toets **(+)** ingedrukt te houden, toont het display selectie **1**. Indien toets **(-)** gebruikt wordt, toont het display selectie **9**. Met deze handeling kunt u de temperatuurinstellingen van de verhittingszones kiezen.

Het kan uitgeschakeld worden door **0** te selecteren met toets **(-)**, of door 3 seconden lang de toetsen **+** en **-** gelijktijdig ingedrukt te houden.

- Indien beide platen langer dan 10 seconden geselecteerd worden, neemt het werkvlak de stand **OFF (A)** aan.

Het werkvlak kan uitgeschakeld worden door hoofdtoets **A** (on/off) aan te raken.

- Indien beide platen op **0** geselecteerd zijn, gaat het werkvlak na **10** seconden uit.

- Indien een voorwerp op de bedieningsorganen geplaatst wordt, wordt het werkvlak automatisch op de stand **OFF** gezet.

- Wanneer een plaat op **OFF** gezet wordt, en de temperatuur van het oppervlak van het werkvlak is hoger dan **50°**, dan zal een lichtsignaal **"H"** getoond worden nabij de betreffende selectietoets. Dit zal blijven branden tot volledige afkoeling plaatsgevonden heeft.

- Functie **B** blokkeert de werking van het vlak op het moment van de selectie.

- Om het te activeren of te deactiveren, dient u uw vinger gedurende ongeveer 2 seconden op sensor **B** te houden.

- De functie is actief wanneer controlelampje **C** brandt.

- Toets **A** maakt het mogelijk het werkvlak uit te schakelen, zonder de sleutel te annuleren.

Booster-functie

Deze functie maakt het mogelijk gedurende een bepaalde tijd het maximumvermogen te gebruiken.

- De functie van snelle voorverwarming wordt geactiveerd door op toets **(+)** te drukken, wanneer het vermogensniveau **9** is.

- De activering wordt weergegeven door de decimale punt **(9.)**.

Is de Booster geactiveerd, dan moet u binnen 5 seconden het vermogensniveau **(1 - 8)** kiezen met toets **(-)**, waarnaar het werkvlak moet terugkeren wanneer de (booster) functie eenmaal afgelopen is.

- Deze functie wordt automatisch op zijn laatst na 7 minuten automatisch gedeactiveerd.

- De tijd varieert op grond van het vermogensniveau **(1-8)** dat ingesteld is nadat de functie geactiveerd is.

- Om de functie met de hand te deactiveren, drukt u 5 seconden nadat de functie geactiveerd werd, op de toetsen **(-)** of **(+)**.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

INDICAÇÕES GERAIS

Leia com atenção o conteúdo deste livro de instruções porque contém indicações importantes que dizem respeito à segurança de instalação, utilização e manutenção. Conserve o livro de instruções para futura consulta. Todas as operações que dizem respeito à instalação (ligações eléctricas) devem ser feitas por pessoal especializado segundo as normas em vigor.

AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Aconselhamos a utilização de recipientes com fundo plano e diâmetro igual ou ligeiramente superior ao das zonas de cozedura aquecidas. Não use recipientes com base rugosa para evitar riscar a superfície térmica da placa (Fig.2). Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças ou pessoas que precisem de supervisão de terceiros. Preste atenção para não deixar as crianças brincar com aparelho.

IMPORTANTE

- evite derramar líquidos na placa de cozedura. Para ferver ou aquecer líquidos, reduza a alimentação de calor
- não deixe as zonas de cozedura ligadas sem nada em cima ou com tachos e frigideiras vazios
- assim que acabar de cozinhar qualquer alimento, desligue a resistência respectiva utilizando o comando que indicaremos a seguir

ATENÇÃO! Não deve ser utilizado um limpador a vapor. ATENÇÃO! Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar choques eléctricos.

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO

As instruções que se seguem foram feitas para instaladores especializados e servem de guia para instalação, regulação e manutenção de acordo com as leis e normas em vigor.

Se um forno encastrável ou qualquer outro aparelho que gere calor tiver de ser montado imediatamente por baixo da placa de fogão de vidro cerâmico, É NECESSÁRIO QUE ESSE APARELHO (forno) E A PLACA DE FOGÃO DE VIDRO CERÂMICO SEJAM CONVENIENTEMENTE ISOLADOS, de modo a impedir que o calor gerado pelo forno, medido do lado direito do fundo da placa de fogão, seja superior a 60°C. A não observância desta medida de precaução pode dar origem a mau funcionamento do sistema TOUCHCONTROL.

COLOCAÇÃO DA PLACA EM POSIÇÃO (Fig. 1)

Este electrodoméstico foi concebido expressamente para encastrar numa banca de cozinha, conforme mostrado na figura específica. Coloque uma camada de material vedante a toda a extensão do perímetro da placa de fogão (dimensões de corte Fig.1B).

Fixe o electrodoméstico ao tampo de cozinha com os 4

suportes que fazem parte dos acessórios que acompanham o aparelho, tendo presente a espessura do tampo (Fig.1A). Se, após a instalação, a parte inferior do aparelho for acessível pela parte inferior do móvel, é necessário montar um painel separador respeitando as distâncias indicadas (Fig.1C). Caso se instale sob um forno isso não é necessário.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Antes de fazer as ligações eléctricas, assegure-se de que:

- o fio eléctrico de terra deve ser 2 cm mais comprido do que os outros fios;
- as características da instalação eléctrica de sua casa correspondem às indicações da chapa de identificação da placa de fogão aplicada na parte inferior da superfície de trabalho;
- a instalação eléctrica tem ligação à terra, que esta é eficiente e que cumpre o disposto nas normas e regulamentos de lei em vigor.

A ligação à terra é obrigatória por lei.

No caso do electrodoméstico não estar equipado com cabo eléctrico e/ou ficha respectiva, utilize material apropriado para a absorção indicada na chapa de identificação e para a temperatura de funcionamento. O cabo eléctrico não pode atingir, em ponto nenhum, temperaturas cuja diferença em relação à temperatura ambiente seja igual ou superior a 50°C.

Se desejar fazer ligação directa da placa à linha eléctrica, é necessário colocar de permoio um interruptor omnipolar com abertura entre os contactos de, pelo menos, 3 mm, que seja apropriado para a carga indicada na chapa de identificação e que cumpra o disposto nas normas em vigor (o condutor de terra amarelo/verde não deve ser interrompido pelo comutador).

Concluída a instalação do aparelho, o interruptor omnipolar deve ficar facilmente acessível.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO

Remova resíduos de alimentos e pingos de gordura da superfície de cozedura, utilizando o raspador especial que poderá receber, a pedido, a acompanhar o aparelho (Fig.3).

Limpe a zona aquecida da melhor maneira possível, utilizando SIDOL, STAHLFIX ou produtos análogos e um pano-papel. A seguir enxague muito bem com água e seque com um pano limpo.

Usando o raspador especial (opcional), remova imediatamente da zona de cozedura quente, todos os fragmentos de papel de alumínio e material de plástico derretidos acidentalmente, bem como quaisquer resíduos de açúcar ou de alimentos com alto teor de açúcar (Fig. 3). Deste modo é possível evitar danos na superfície da placa de cozedura. Sejam quais forem as circunstâncias, nunca use esponjas abrasivas nem detergentes químicos irritantes como sprays para forno ou outros produtos para tirar manchas.

UTILIZAÇÃO

Utilize o sistema touch control relativo à posição correspondente às exigências de cozedura, tendo em conta que quanto maior for o número mais intenso será o calor emanado.

Funcionamento (fig.5)

- Para acender a superfície pressionar a tecla **(A)**. Os dois mostradores visualizarão a posição **0** para indicar a possibilidade de acender as zonas de cozedura. Se dentro de 10 segundos não se realizar nenhuma operação, a superfície se apagará automaticamente.

- Para acender a zona desejada, se a tecla respectiva **(D1 ou D2)** for pressionada a zona se acenderá na posição **9** e ficará visualizado contemporaneamente o ponto decimal **(F)** para indicar que foi activada a função de pré-aquecimento rápido. Se o tecla **(E1 ou E2)** respectiva for pressionada a zona se acenderá na posição 4.

- Para apagar uma zona individualmente pressionar a tecla respectiva **B**. O mostrador assinalará a posição 0. Para apagar a superfície pressionar a tecla **(A)**. Se a temperatura das zonas for superior a 50°C os mostradores visualizarão a letra **(H)** até que fique completamente arrefecidas.

N.B.: a superfície de cozedura está equipada com dispositivos de segurança. Se mais de uma tecla for accionada contemporaneamente, ou se uma tecla for accionada casualmente por mais de 15 segundos, a superfície de cozedura desliga e nos mostradores aparece **(F)**.

Funcionamento (fig.6)

Quando a superfície de cozedura for acendida pela primeira vez, aparece uma tecla chave de luz indicadora acesa, para desbloqueá-la pressionar a tecla **B** (fig.6) durante 2 segundos.

Esta tecla desactiva a função da tecla chave (B) e se reconhece também por meio de uma assinalação acústica. Pressionado a tecla **A** (tecla on/off) aparece um 0 em todos os mostradores durante 10 segundos. Se não for seleccionada nenhuma zona de cozedura dentro de 10 segundos, a superfície desliga outra vez.

Pressionando uma das teclas (-) **E1/ E2** ou (+) **D1/D2** é possível ligar a zona, que se pode aquecer.

Pode-se visualizar no mostrador o nível de potência programado.

Mantendo pressionada a tecla **(+)** o mostrador visualiza a selecção 1, se for usada a tecla **(-)** o mostrador visualiza a selecção **9**, com esta operação as regulações de temperatura das zonas que se podem aquecer podem ser escolhidas.

Ela pode ser apagada se for seleccionado o **0** com a tecla **(-)**, ou então mantendo contemporaneamente pressionadas as teclas + e - durante 3 segundos.

- Se ambas as chapas forem seleccionadas por mais de 10 segundos, a superfície vai para a posição **OFF (A)**.

A superfície pode ser desligada tocando a tecla principal **A** (on/off).

- Se ambas as chapas forem seleccionadas em **0** a superfície se desliga depois de **10** segundos.

- Quando um objecto é posicionado em cima dos comandos, a superfície de cozedura irá automaticamente para a posição **OFF**.

- Quando se coloca uma chapa na posição **OFF** e a

temperatura da superfície é superior a 50° aproximadamente se verificará uma sinalização luminosa "**H**" nos arredores da tecla de selecção respectiva e ficará acesa até que se arrefeça completamente.

- A função **B** bloqueia o funcionamento da superfície ao ser seleccionada.

- Para activá-la ou desactivá-la é preciso manter o dedo em cima do sensor **B** por cerca de dois segundos.

- A função está activa quando a luz indicadora **C** está acesa.

- A tecla **A** permite apagar a superfície sem anular a chave.

Função Booster

Esta função permite distribuir a máxima potência por um período determinado.

- A função de pré-aquecimento rápido será activada se a tecla **(+)** for pressionada, quando o nível de potência é 9.

- A activação será visualizada com o ponto decimal **(9)**. Depois de ter activado o Booster seleccionar, dentro de 5 segundos, o nível de potência (1 - 8) com a tecla **(-)** cuja superfície deve voltar depois que a função (booster) tiver terminado.

- Ela se desactiva automaticamente depois de 7 minutos no máximo.

- O tempo varia com base no nível de potência (1-8) programado depois da activação da função.

- Para desactivá-la pressionar as teclas **(-)** ou **(+)** 5 segundos depois que a função tiver sido activada.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

VŠEOBECNĚ

Přečtete si pečlivě obsah tohoto návodu, neboť přináší důležité údaje týkající se bezpečné instalace, použití a údržby. Uchovejte si návod pro případné budoucí konzultace. Všechny činnosti týkající se instalace (elektrická připojení), musí být vykonány pouze specializovaným personálem v souladu s platnými normami.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme použití hrnců s plochým dnem a s průměrem, který je stejný nebo o něco větší, než průměr ohřívací plochy. Nepoužívejte nádoby s drsným povrchem dna, aby nedošlo k poškození termického povrchu varné desky (obr.2). není vhodné, aby tento spotřebič používaly děti nebo osoby vyžadující dohled. Dejte pozor, aby si děti nehrály se spotřebičem.

DŮLEŽITÉ

- vyhně se unikům tekutin, při vaření a ohřívání tekutin proto snižte výkon ohřevu
- nenechávejte nažhavené plotny zapnuté, nachází-li se na nich prázdné hrnce nebo pánve, nebo když na nich nic nestojí
- po ukončení vaření vypněte příslušný ohřívací odpor dále uvedeným ovládacím prvkem

POZOR: Nesmí být použit parní cistic
POZOR: je-li povrch nahnutý, vypněte spotřebič, aby se zabránilo nebezpečí elektrického výboje.

NÁVOD NA INSTALACI

Tyto instrukce jsou určeny specializovaným instalatérům a představují návod na instalaci a údržbu v souladu s platnými normami.

Pokud zasouvací trouba nebo jakýkoliv jiný spotřebič vydávající teplo musí být namontovaný přímo pod sklokeramickou varnou desku, JE NEZBYTNÉ, ABY TENTO SPOTŘEBIČ (trouba) A SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DESKA BYLY ODPOVÍDAJÍCÍM ZPŮSOBEM ODIZOLOVÁNY tak, aby teplo vydávané troubou, měřeno z pravé strany při okraji varné desky, nepřesáhlo 60°C. Nedodržení tohoto opatření může mít za příčinu závadu na fungování systému TOUCHCONTROL.

UMÍSTĚNÍ (obr.1)

Tento elektrospotřebič může být zabudovaný do kuchyňské linky tak, jak je to zobrazeno na příslušném obrázku. Umístěte těsnící materiál po celém obvodu (detailní rozměry na obr.1B).

Elektrospotřebič upevněte k pracovní desce prostřednictvím 4 konzol z vybavení a mějte přítom na paměti tloušťku pracovní desky (obr.1A). Jestliže je dolní část přístroje po montáži přístupná z dolní části skříňky, je zapotřebí namontovat dělicí panel a udržovat přítom vyznačené vzdálenosti (Obr.1C). Uvedená operace není nutná v případě instalace pod troubou.

ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ

Před vykonáním připojení se přesvědčte, zda:

- elektrovodič pro uzemění musí být o 2 cm. delší, než ostatní vodiče;
- vlastnosti elektrické sítě jsou takové, aby odpovídaly požadavkům označeným na výrobním štítku na svrchní straně pracovní desky;
- je síť vybavena výkonovým uzeměním, které odpovídá normám a předpisům danými zákonem.

Uzemění je zákonem povinné.

V případě, že spotřebič není vybavený šňůrou a/nebo příslušnou zástrčkou, použijte materiál odpovídající proudvému příkonu, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku a odpovídající provozní teplotě. V žádné části nesmí teplota šňůry překročit o 50°C pokojovou teplotu.

Pokud si přejete přímé připojení k elektrické síti, je potřeba vložit vícepólový spínač s minimálním rozvěvením kontaktů 3 mm, který by odpovídal zátěži uvedené na výrobním štítku a požadavkům platných norem (žlutozelený vodič uzemění nesmí být přerušeny přepínačem).

Tento vícepólový spínač musí být po ukončení instalace snadno dostupný.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

Případné zbytky potravy a kapky tuku setřete z povrchu varné desky pomocí speciální škrabky, která je dodávána na požádání (obr.3).

Ohřívanou plochu očistěte co nejlépe za použití prostředků jako SIDOL, STAHLFIX nebo podobných výrobků a papírového hadříku, opláchněte vodou a osušte suchou hadrou.

Prostřednictvím speciální škrabky (na požádání) odstraňte z ohřevné plochy okamžitě zbytky hliníku a umělohmotného materiálu, který se tam bez povšimnutí rozpustil, nebo zbytky cukru, nebo potravin s vysokým obsahem cukru (obr.3). Tímto způsobem se vyhnete jakémukoli možnému poškození povrchu varné desky. V žádném případě nesmíte používat drátěnky nebo dráždivé chemické prostředky, jako spray na čištění trouby nebo odstraňovače skvrn.

POUŽÍVÁNÍ

Používejte systém touch control (obr.5) týkající se pozici odpovídající potřebám vaření a mějte na Zřeteli, že čím větší je číslo, tím více teploty se vyzařuje.

Obsluha (obr.5)

- Desku zapnete stiskem tlačítka (A). Oba displeje zobrazí polohu 0 a umožní zapnout místo ohřevu. Pokud do deseti vteřin nebude provedena žádná operace, deska se automaticky vypne.

- Požadovanou zónu zapnete tak, že stiskem odpovídajícího tlačítka (D1 nebo D2) se zóna zapne na místě 9 a zároveň se zobrazí desetinná čárka (F) indikující aktivaci funkce rychlého předehřívání. Stisknutím odpovídajícího tlačítka (E1 nebo E2) se zóna zapne v místě 4.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

- Jednotlivou zónu vypnete stiskem odpovídajícího tlačítka **B**. Displej zobrazí polohu 0. Stisknutím tlačítka (**A**) desku vypnete. Pokud je teplota zón vyšší než 50°C na displejích se až do úplného ochlazení zobrazí písmeno (**H**).

POZNÁMKA: Varná deska je opatřena bezpečnostními prvky. Pokud by došlo k současné aktivaci několika tlačítek, nebo pokud by jedno tlačítko bylo aktivováno náhodně na dobu převyšující 15 vteřin, varná deska se vypne a na displeji se zobrazí (**F**).

Obsluha (obr.6)

Při prvním zapnutí varné desky se rozsvítí kontrolka tlačítka klíč. Tu odblokujete stisknutím tlačítka **B** (obr.6) na dvě sekundy. Tak deaktivujete funkci tlačítka klíč (**B**), na což budete upozorněni také zvukovým signálem. Po stisknutí tlačítka **A** (tlačítko on/off) se na všech displejích na dobu 10 vteřin zobrazí **0**.

Pokud do deseti sekund nedojde k volbě žádné ze zón, deska se sama vypne. Stiskem jednoho z tlačítek (-) **E1/E2** nebo (+) **D1/D2** je možné zapnout požadovanou varnou zónu. Na displeji je možné zobrazit nastavenou úroveň výkonu.

Stisknutím a podržením tlačítka (+) displej zobrazí volbu **1**, pokud použijete tlačítko (-) displej zobrazí volbu **9**, tímto postupem je možné zvolit regulaci teploty ohříváných zón.

Tu je možné vypnout volbou **0** tlačítkem (-) nebo stisknutím a podržením tlačítek + a – na 3 vteřiny.

- Pokud jsou plotny voleny po více než 10 vteřin, deska se přepne do polohy **OFF(A)**.

Desku je možné vypnout stiskem hlavního tlačítka **A** (on/off).

- Pokud jsou obě plotny v poloze **0** deska se vypne po **10** vteřinách.

- V případě že na ovládací prvky umístíte nějaký předmět, plotna se automaticky přepne do polohy **OFF**.

- Pokud dojde k přepnutí jedné plotny do polohy **OFF** a teplota povrchu desky je vyšší než zhruba 50°, dojde ke světelné signalizaci "H" v blízkosti odpovídajícího tlačítka a tato signalizace je aktivní až do úplného vychladnutí.

- Funkce **B** blokuje funkci desky ve chvíli volby.

- Pro její aktivaci nebo deaktivaci je potřeba podržet prst nad čídem **B** po dobu asi dvou vteřin.

- Funkce je aktivní, když je kontrolka **C** zapnuta.

- Tlačítko **A** umožňuje desku vypnout bez vynulování klíče.

Funkce Booster

Tato funkce umožňuje vyvinout po určitou stanovenou dobu maximální výkon.

- Funkci rychlého přehřevu aktivujete stiskem tlačítka (+), když je hodnota úrovně výkonu 9.

- Po aktivaci této funkce se zobrazí desetinná čárka (**9.**).

Po aktivaci funkce Booster zvolte během 5 vteřin úroveň výkonu (1 - 8) pomocí tlačítka (-), na kterou se má plotna vrátit po ukončení funkce (booster).

- Ta se deaktivuje automaticky nejdéle po 7 minutách.

- Doba se liší na základě úrovně výkonu (1-8) nastaveného po aktivaci funkce.

- Ručně ji deaktivujete stisknutím tlačítek (-) nebo (+) po 5 vteřinách, kdy byla funkce aktivována.

GENERELT

Læs indholdet af denne brugsanvisning grundigt, da den giver vigtige anvisninger for hvad angår installations-sikkerhed, brug og vedligeholdelse. Gem disse anvisninger til senere brug. Alle tiltag relateret til installationen (elektriske tilslutninger) skal udføres af en autoriseret elektriker efter de gældende regler.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Det anbefales at benytte beholdere med flad bund med samme diameter eller en lille smule større end det opvarmede område. Brug ikke beholdere med ru bund, for ikke at ridse komfurets termiske overflade (Fig.2). Dette apparat er ikke egnet til brug af børn eller personer som skal holdes under opsyn. Pas på at børn ikke leger med apparatet.

VIGTIGT

- for at undgå at væske løber ud på pladen, skal varme tilførslen nedsættes ved kogning eller opvarmning
- lad ikke varmeelementerne være tændte med tomme gryder og pander eller uden der står en beholder på varmezonen
- når man er færdig med madlavningen, så sluk for pladen

BEMÆRK: Brug ikke en damprenser.

ADVARSEL: Hvis overfladen er revnet, så sluk apparatet for at undgå eventuelle elektriske stød.

INSTALLATIONSANVISNINGER

Disse anvisninger henvender sig til en autoriseret elektriker og fungerer som guide til installationen, reguleringen og vedligeholdelsen i overensstemmelse med loven og gældende regler.

Hvis en indbygget ovn eller ethvert andet apparat som producerer varme skal monteres direkte under den glaskeramiske kogeplade, ER DET NØDVENDIGT AT DETTE APPARAT (ovn) OG DEN GLASKERAMISKE KOGEPLADE ER PASSENDE ISOLEREDE, således at varmen som genereres af ovnen, målt på højre side af kogepladens bund, ikke overstiger 60°C. Manglende overholdelse af dette forbehold kan medføre en fejlfunktion af TOUCHCONTROL-systemet.

PLACERING (Fig.1)

Kogepladen er lavet til at blive indbygget i et arbejdsbord, som illustreret i den særlige figur. Forbered forsegende materiale langs hele omkredsen (udskærings størrelserne Fig.1B). Fastsæt den hårde hvidevarer på arbejdsbordet v.h.a. de 4 spændestykker som medfølger, med hensyn tagen til tykkelsen af arbejdsbordet (Fig.1A). Hvis den nederste del af apparatet efter installationen kan nås fra undersiden af køkkenelementet, skal man montere en skilleplade i overensstemmelse med de anførte afstande (Fig.1C). Hvis der installeres

over en ovn, er dette ikke nødvendigt.

ELEKTRISKE TILSLUTNINGER

Før udførelsen af de elektriske tilslutninger skal man sikre at:

- el-ledningen til jord skal være 2 cm. længere end de andre ledninger,
- at anlæggets karakteristika er således at de overholder anvisningerne på identifikationspladen som sidder på undersiden af pladen,
- anlægget er udstyret med en effektiv jordforbindelse som er i overensstemmelse med gældende regler og lovanvisninger.

Jordforbindelse er obligatorisk efter loven.

I tilfælde af at kogepladen ikke er udstyret med ledning og/eller stik, benyttes materialer der egnet ifht. til specifikationer angivet på identifikationspladen og til funktions-temperaturen. Ledningen må ikke nogen steder komme op på en temperatur som overstiger med 50°C temperaturen i lokalerne. Hvis man ønsker en forbindelse direkte til det elektriske net, er det nødvendigt at indskyde en afbryder, med en åbning på min. 3 mm mellem kontakterne, egnet til belastningen angivet på pladen og i overensstemmelse med gældende regler (jordlederen gul/grøn må ikke afbrydes af omkobler). Når installationen af apparatet er afsluttet, skal afbryderen være nem at få adgang til.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE

Fjern eventuelle rester af mad og fedtdråber fra kogepladen ved hjælp af den særlige skraber som leveres ved forespørgsel (Fig.3).

Rengør det opvarmede område bedst muligt ved hjælp af SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og med en klud-papir, skyl af med vand og tør af med en ren klud. Stykker af stanniol og plastisk materiale som ved et uheld er smeltet på pladen samt rester af sukker eller mad med et højt sukkerindhold skal øjeblikkeligt fjernes fra det opvarmede kogeområde (eventuelt ved hjælp af den særlige skraber (Fig.3)). På denne måde undgår man en mulig beskadigelse af kogeoverfladen.

Benyt aldrig under nogen omstændigheder slibesvampe eller kemiske vaskemidler som ridser såsom ovnrens eller pletfjernere.

BRUG

Brug touch control systemet, til indstillingen af det ønskede varme niveau. Bemærk, at jo højere tallet er des mere varme udsendes.

Funktion (fig.5)

- For at tænde pladen trykkes på tasten (A). De to display viser positionen 0, der viser mulighederne for at tænde kogezoneerne. Hvis der ikke indenfor 10 sekunder foretages noget, vil pladen slukke automatisk.
- For at tænde den ønskede zone, trykkes på den tilsvarende tast (D1 eller D2), zonen tændes i position 9 og samtidigt vises decimalpunktet (F), der angiver

aktivering af funktionen for hurtig foropvarmning.

Ved at trykke på den tilsvarende tast (**E1** eller **E2**) tændes zonen i position 4.

- For at slukke for den enkelte zone trykkes på den tilsvarende tast **B**. Displayet viser så position 0. For at slukke hele pladen trykkes på tasten (**A**). Hvis temperaturen i zonen er mere end 50°C viser displayet bogstavet (**H**) indtil pladen er helt nedkølet.

N.B.: Kogepladen er udstyret med sikkerhedsanordninger. Hvis flere taster aktiveres samtidigt, eller hvis en tast aktiveres tilfældigt i mere end 15 sekunder, slukker kogepladen og på displayet angives (**F**).

Funktion (fig.6)

Første gang kogepladen tændes, ser man et signal for nøgletasten tændt, for at annullere denne trykkes på tasten **B** (fig.6) i 2 sekunder.

Denne deaktivere funktionen for nøgletasten (**B**), hvilket angives ved et akustisk signal.

Ved at trykke på tasten **A** (tasten on/off) vises et **0** på alle display i **10** sekunder. Hvis ingen af kogezone vælges indenfor 10 sekunder, slukker pladen igen.

Ved at trykke på en af tasterne (-) **E1/E2** eller (+) **D1/D2** kan man tænde for den ønskede kogezone.

På displayet kan man aflæse den indstillede varmekraft. Ved at holde tasten (+) nedtrykket viser displayet varmevalg **1** og hvis man bruger tasten (-) viser displayet varmevalg **9**, og på denne måde kan man regulere temperaturen på kogezoneerne.

Denne kan slukkes ved at vælge **0** med tasten (-), eller ved samtidigt at nedtrykke tasterne + og - i 3 sekunder.

- Hvis begge kogeplader vælges i mere end 10 sekunder, går pladen automatisk til positionen **OFF(A)**.

Pladen kan slukkes ved at trykke på hovedtasten **A** (on/off).

- Hvis begge kogezone vælges på **0** slukker pladen efter **10** sekunder.

- Hvis en ting placeres ovenpå tasterne, gå kogepladen automatisk over på **OFF**.

- Hvis en zone stilles i **OFF** position og temperaturen på pladens overflade overstiger cirka 50° vises et lysende "**H**" ved siden af den tilsvarende vælgertast og dette forbliver tændt indtil pladen er helt nedkølet.

- Funktionen **B** blokerer pladens funktioner så snart denne vælges.

- For at aktivere eller deaktivere denne, skal fingeren holdes på følerknappen **B** i cirka to sekunder.

- Funktionen er aktiveret, når lyssignalet **C** er tændt.

- Med tasten **A** kan pladen slukkes uden at annullere nøglen.

Funktionen Booster

Denne funktion giver mulighed for at indstille på højeste varmekraft i et kortere tidsrum.

- Funktionen hurtig foropvarmning aktiveres ed at trykke tasten (+) når varmeniveauet er på **9**.

- Aktiveringen vises med decimalpunkt (**9.**).

Når Boosteren er aktiveret, skal man indenfor 5 sekunder vælge kraftniveauet (1-8) ved hjælp af tasten (-) til den varme pladen skal vende tilbage til, når booster-funktionen er afsluttet.

- Funktionen deaktiveres automatisk efter højst 7 minutter.

- Varigheden afhænger af det indstillede kraftniveau (1-8) efter funktionens aktivering.

- For at deaktivere manuelt trykkes på tasterne (-) eller (+)

5 sekunder efter at funktionen er aktiveret.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

YLEISTÄ

Lue huolellisesti käyttöohjeet, ennen kuin käytät uutta liesitasoa. Käyttöohjeessa on tärkeää tietoa; turvallisuuteen, asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyvissä asioissa. Säilytä käyttöohje mahdollista myöhempäälle käyttöä varten. Sähköliitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Mikäli liesitaso asennetaan asennusohjeiden vastaisesti takuu raukeaa.

TURVALLISUUSOHJEITA

Käytä liesitasoa ainoastaan ruuan valmistamiseen. Älä valmista ruokaa liesitasolla alumiinifoliassa tai muoviasioissa, materiaali saattaa sulaa kiinni pintaan. Mikäli käytät erikoisasioita, noudata valmistajan ohjeita. Käytä kattiloita ja paistinpannuja joissa on suora pohja ja joiden halkaisija on samankokoinen tai hiukan suurempi kuin keittoalue. Älä käytä kattiloita tai paistinpannuja joiden pohja on karkea, se saattaa naarmuttaa liesitason pintaa (kuva 2). Älä anna lasten käyttää liesitasoa ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ

- Varo kaatamasta nestettä kuumalle keittoalueelle, keittoalue saattaa vahingoittua; tämän välttämiseksi käytä alhaisempia lämpötiloja juomien ja nestemäisten ruokien kuumentamiseksi.
- Poista sulatettu sokeri tai sokeriset ruoat välittömästi kuumalta keittoalueelta.
- Älä jätä kuumalle keittoalueelle tyhjää kattilaa tai paistinpannuja.
- Sammuta keittotasos koskettamalla On/Off valitsinta, kun et enää käytä keittotasoa.

VAROITUS : Älä käytä höyrypesuria.

VAROITUS : Mikäli liesitasossa on halkeamia tai säröjä, kytkä laite heti irti verkkovirrasta mahdollisten sähköiskujen välttämiseksi. Irrottamalla sulakkeet tai kytkemällä liesitason automaattisulakkeet pois päältä.

ASENNUSOHJEITA

Asennus on tehtävä noudattaen asennusohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä. Sähköliitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Valmistaja/ Maanhantuaja ei vastaa vahingoista jotka ovat syntyneet väärän asennus-tavan vuoksi.

Mikäli liesitaso asennetaan uunin tai lämpöä tuottavan laitteen päälle on huoleh-dittava siitä, ettei liesitason käyttökytkimien puoleisen alapinnan lämpötila nouse yli 60 C asteeseen.

Mikäli lämpötila nousee yli ko. lämpötilan saattaa liesitason ohjausyksikkö vaurioitua.

ASENNUSPAIKKA (kuva 1)

Liesitaso on suunniteltu asennettavaksi, upottamalla liesitaso työtason sisään. Asennusaukon mitat (kuva 1B).

Asenna liesitaso työtason tehtyyn aukkoon, levitä sinetöivä materiaali (silikoniliima) upotusaukon koko reunapintaan, kiinnitä liesitaso mukana tulleilla kiinnikkeillä (4 kpl).Kiinnike on kaksipuoleinen, riippuen työtason paksuudesta (kuva 1a).Mikäli liesitason alle asennetaan uuni tai muu lämpöä tuottava laite on liesitason alle kaapin sisään asennettava välilevy. Välilevyn minimi-mitta liesitason pohjasta on 25 mm (kuva 1c). Mikäli liesitason alle ei asenneta uunia tai muuta lämpöä tuottavaa laitetta ei liesitason alle kaapin sisään tarvitse asentaa välilevyä.

SÄHKÖKYTKENTÄ

Sähköliitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

- Ennen sähkökytkentää on varmistettava että :
 - maajohdatin on 2 cm pitempi kuin muut johtimet;
 - laitteen sähkökytkentätallassa olevasta tyyppikilvestä liesitason soveltuvuus ko. maan sähkökytkentään.
 - Sähköpiiri on varustettu lakien ja normien vastaisella maavaraajalla
 - Maavaraaja on välttämätön lain mukaisesti.
 - Mikäki laitteen johdin ja pistoke puuttuisivat käytä tyyppikilven vastaista materiaalia; ota huomioon laitteen.Sähkönkysyntä sekä sen saavuttama lämpötila. Johtimen ei pidä missään kohdassa ylittää 50°C.
 - Mikäli halutaan suora kytkentä sähköpiiriin on asennettava virrankulutusta vastaava lakien ja normien mukainen yleiskatkaisin joka on helposti savutettavilla. Sähkökytkennässä on noudettava asennukseen liittyviä sähköturvallisuus määräyksiä.

KÄYTTÖ JA HUOLTO

HUOLTO

Puhdista liesitaso aina käytön jälkeen, jotta ruoantähteet eivät ala tasoon kiinni. Käytä ruuantähteiden ja rasvatahrojen poistoon erityistä puhdistuslastaa, käytä puhdistamiseen vain lastan terää (kuva 3). Puhdista keittoalue soveltuvalla puhdistusainella kuten: " Sidol", " Stahl-Fix" tai vastaavat aineet, käytä kangasta tai paperia. Puhdistuksen jälkeen pyyhi taso puhtaalla kostealla pyyhkeellä ja kuivaa se lopuksi puhtaalla pyyhkeellä. Voimakkaiden tai hankaavien puhdistusaineiden käyttö saattaa kuluttaa pintaa. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusvälineitä tai voimakkaita kemiallisia Puhdistusaineita /tahrannoistajia. Poista sulatettu sokeri, sokeriset ruoat, alumiini, tina, muovimateriaalit välittömästi kuumalta keittoalueelta puhdistuslastalla (kuva 3). Mikäli näin ei menetellä saattaa keittotasos pinta vahingoittua tai siihen saattaa tulla värjäymiä.

KAYTTO

Käytä haluaaasi keittoaluetta vastaavaa kosketusnäppäimistöä. Muista, että mitä suurempi on numero, sitä korkeampi on lämpötila.

Käyttö (kuva 5)

-Käynnistä keittopinta painamalla näppäintä (A). Kahdelle valoilmaisijalle ilmaantuu merkki 0 jonka jälkeen on

mahdollista käynnistää keittoalueet. Jollei kymmenen sekunnin sisällä käynnistetä mitään keittopinnan virta katkeaa automaattisesti.

- Kun haluat kuumentaa halutun alueen paina vastaavaa kosketinta; jos valikoit koskettimen (**D1** tai **D2**) alue kuumenee asteeseen **9** ja samanaikaisesti näyttimeen ilmantuu desimaalipiste **F** joka ilmaisee että olet valikoinut pika-esilämmityksen.

- Jos valitset näppäimet (**E1** tai **E2**) alue kuumenee asteeseen **4**.

- Kun haluat sammuttaa jonkun alueista paina vastaavaa kosketinta **B**. Näyttimellä näkyy tällöin **0**. Kun haluat sammuttaa koko pinnan paina kosketinta (**A**). Jos alueiden lämpötila ylittää 50°C näyttimillä lukee (**H**) kunnes ne ovat täysin jäähtyneet.

HUOM. Keittopinta on varustettu turvalaitteilla. Siinä tapauksessa että käynnistettäisiin samanaikaisesti useampi kosketin, tai jos jotain koskettimista sattumalta painettaisiin yli 15 sekuntia keittopinnan virta katkeaa ja näyttimeen ilmaantuu (**F**).

Käyttö (kuva 6)

Kun keittopinta käynnistetään ensimmäistä kertaa näyttimelle sytty koskettimien ilmais-avain, sen vapauttamiseksi paina näppäintä **B** (kuva 6) kahden sekunnin ajan.

Tämä katkaisee avain-koskettimen (B) toiminnan, joka ilmenee myös äänimerkin välityksellä.

Kun painat kosketinta **A** (on/off kosketin) kaikille näyttimille ilmaantuu **0** kymmenen sekunnin ajaksi. Jollei tänä aikana valita mitään keittoalueista keittopinta sammuu uudelleen.

Painaen jotain koskettimista (-) **E1/E2** tai (+) **D1/D2** voit käynnistää haluamasi lämmittävän alueen.

Näyttimeltä voit seurata valikoimaasi kuumuusastetta.

Pitäen painettuna kosketinta (+) näytin ilmentää valinnan **1**.

Käyttäessäsi kosketinta (-) näytin ilmentää valinnan **9**, näin voit valikoida eri lämpöalueiden kuumuusasteen.

Voit sulkea tämän valiten **0**.n koskettimella (-) tai pitäen painettuna yhtäaikaaisesti koskettimia + ja - kolmen sekunnin ajan.

Jos kumpikin laatta on valikoitu pitempään kuin 10 sekuntia keittopinta menee **OFF (A)** asentoon.

Pinnan voi sammuttaa koskettaen pääkosketinta **A** (on/off).

- Jos kumpikin laatta on säädetty **O** asentoon keittopinta sammuu 10 sekunnin kuluttua.

- Siinä tapauksessa että säätökoskettimille asetettaisiin epähuomiossa jokin esine keittopinta asetettu automaattisesti asentoon **OFF**.

- Kun yksi laatoista laitetaan asentoon **OFF** ja pinnan lämpötila on korkeampi kuin 50°C ilmestyy vastaavan valintakoskettimen vierelle valomerkki "**H**", joka jää näkyviin kunnes pinta on täysin jäähtynyt.

- **B** sulkee pois pinnan käynnistymisen valinnan hetkellä.

- Kun haluat valita sen pidä sormea tunnistimen **B** yllä noin kahden sekunnin ajan.

- Toiminta on päällä kun ilmais-in **C** on näkyvissä.

- Koskettimella **A** voit sammuttaa pinnan ilman avaimen poistoa.

Booster käyttötapa

Tämä käyttötapa sallii maximi potenssin käytön tietyllä aikavälillä.

-Nopea esilämmitys laitetaan päälle painaltaen kosketinta (+) kun potenssirajana on **9**.

-Käynnistys näkyy desimaalipisteen ilmaantumisella (**9**). Kun Booster on käynnistetty valikoi viiden sekunnin sisällä haluamasi kuumuus-aste (1-8) koskettimen (-) välityksellä johon laatan on palaututtava käyttötavan (Booster) jälkeen.

Tämä menee pois päältä automaattisesti 7 minuutin kuluttua.

-Aika vaihtelee sen mukaisesti minkä asteinen lämpö (1-8) on valikoitu käyttötavan valinnan jälkeen.

- kun haluat poistaa käyttötavan manuaalisesti paina koskettimia (-) tai (+) käyttötavan päälleasettamisen jälkeen.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου αφού παρέχει σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Διατηρείστε το εγχειρίδιο για μπορείτε να το συμβουλευέστε μελλοντικά. Όλες οι διεργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση (ηλεκτρικές συνδέσεις) πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό ειδικευμένο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Συνιστώνται σκεύη με επίπεδη βάση και διαμέτρου ίσης ή ελαφρά μεγαλύτερης εκείνης της θερμαινόμενης περιοχής. Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με βάση ανώμαλη, για την αποφυγή ξυσίματος της θερμικής επιφάνειας (Εικ.2). Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα που χρειάζονται επιτήρηση. Προσέξτε να μην παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- φροντίστε να μην συμβεί διαφυγή υγρού, ωστόσο για να βράσετε ή να θερμάνετε υγρά, μειώστε την τροφοδοσία θερμότητας
- μην αφήνετε τα θερμαντικά στοιχεία αναμμένα με κατασρόλες και τηγάνια κενά ή χωρίς σκεύη
- αφού τελειώσετε το μαγείρεμα, σβήστε την αντίστοιχη αντίσταση μέσω του χειριστηρίου που υποδεικνύεται στη συνέχεια

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένας καθαριστής ατμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: αν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, σβήστε τη συσκευή για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οι παρούσες οδηγίες απευθύνονται σε ειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης και αποτελούν οδηγό εγκατάστασης, ρύθμισης και συντήρησης σύμφωνα με τους νόμους και των ισχυόντων κανονισμών.

Αν ένας εντοιχιζόμενος φούρνος ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που παράγει θερμότητα πρέπει να μονταριστεί απ' ευθείας κάτω από την υαλοκεραμική επιφάνεια μαγειρέματος, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ (φούρνος) ΚΑΙ Η ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΕΣ, με τέτοιο τρόπο που η παραγόμενη θερμότητα από το φούρνο, μετρημένη στο δεξί πλευρό της επιφάνειας μαγειρέματος, να μη ξεπερνάει τους 60°C. Η μη τήρηση της προφύλαξης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει την εσφαλμένη λειτουργία του συστήματος TOUCHCONTROL.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (Εικ.1)

Η οικιακή ηλεκτρική συσκευή είναι κατασκευασμένη για να εντοιχίζεται σε ένα πάγκο εργασίας, όπως

απεικονίζεται στην συγκεκριμένη εικόνα. Προετοιμάστε μονωτικό υλικό κατά μήκος της συνολικής περιμέτρου (διαστάσεις κοπής Εικ.1B).

Ασφαλίστε την οικιακή ηλεκτρική συσκευή στην επιφάνεια εργασίας μέσω των 4 πείρων που παρέχονται, λαμβάνοντας υπόψη το πάχος της επιφάνειας εργασίας (Εικ.1A).

Εάν το κατώτερο μέρος της συσκευής, μετά από την εγκατάσταση, είναι προσιτό από το κατώτερο μέρος του επιπλού είναι αναγκαίο να μονταρισθεί ένα διαχωριστικό ταμπλό διατηρώντας τις ενδεικτικές αποστάσεις (Εικ.1C). Εάν η εγκατάσταση γίνεται κάτω από ένα φούρνο αυτό δεν είναι αναγκαίο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Πριν εκτελέσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις βεβαιωθείτε ότι:

- το ηλεκτρικό καλώδιο της γείωσης πρέπει να είναι 2 cm μακρύτερο σε σχέση με τα άλλα καλώδια
- τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης να είναι τέτοια που να ικανοποιούν τις υποδείξεις της πινακίδας ταυτοποίησης που βρίσκεται στο κάτω μέρος της επιφάνειας εργασίας
- η εγκατάσταση να διαθέτει μια αποτελεσματική γείωση σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις διατάξεις του ισχύοντος νόμου. Η γείωση είναι υποχρεωτική εκ του νόμου. Στην περίπτωση που η οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν διαθέτει καλώδιο ή/και το αντίστοιχο βύσμα, χρησιμοποιήστε υλικό κατάλληλο για την απορρόφηση που αναφέρεται επί της πινακίδας ταυτοποίησης και για τη θερμοκρασία λειτουργίας. Σε κανένα σημείο το καλώδιο δεν πρέπει να φτάνει σε θερμοκρασία κατά 50°C ανώτερη της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Αν επιθυμείτε μια απ' ευθείας σύνδεση στην ηλεκτρική γραμμή, θα πρέπει να παρεμβάλλετε έναν διακόπτη διαχωρισμού των φάσεων, να ελαχιστοίνοιοιμα των επαφών 3 mm, κατάλληλο για το φορτίο που αναφέρεται στην πινακίδα και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (ο κίτρινο-πράσινο αγωγός γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από τον μεταλλάκτη). Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της συσκευής, ο διακόπτης διαχωρισμού φάσεων πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής και στίγματα λίπους από την επιφάνεια μαγειρέματος χρησιμοποιώντας το ειδικό φτυαράκι που παρέχεται κατά παραγγελία (Εικ.3).

Καθαρίστε τη θερμαινόμενη επιφάνεια όσο καλύτερα μπορείτε χρησιμοποιώντας SIDOL, STAHLFIX ή παρόμοια προϊόντα και χαρτί κουζίνας, κατόπιν ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Με το ειδικό φτυαράκι (optional) αφαιρέστε αμέσως από τη θερμαινόμενη περιοχή μαγειρέματος κομματάκια αλουμινόχαρτου και πλαστικό υλικό που έλιωσε ή υπολείμματα ζάχαρης ή τροφών με υψηλό περιεχόμενο ζάχαρης (Εικ.3). Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται κάθε δυνατή ζημία στην επιφάνεια μαγειρέματος. Σε

καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σκληρά σφουγγαράκια ή χημικά βίαια απορρυπαντικά όπως spray φούρνου ή ξελεκαστικά.

ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείστε το σύστημα touch control σχετικά ως προς την θέση που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο πολύ θερμότητα εκπέμπεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Σχ. 5)

- Για να αναψετε την κουζίνα πατήστε το κουμπι (A). Οι δύο οθόνες θα δείξουν την θέση 0 και την δυνατότητα να αναψετε τα σημεία ψησίματος. Εάν, εντός 10 δευτερολεπτών δεν εκπληρωθεί καμία ενέργεια, η κουζίνα θα σβήσει αυτομάτως.

- Για να αναψετε το επιθυμητό σημείο, πατώντας το αναλόγο κουμπι (D1 ή D2), το σημείο θα αναψεί στην θέση 9 και ταυτόχρονα θα φανεί το δεκαδικό σημείο (F) ενδεικνυώντας την ενεργοποίηση της λειτουργίας γρήγορης προθερμανής. Πατώντας το αναλόγο κουμπι (E1 ή E2) το σημείο θα αναψεί στην θέση 4.

- Για να σβήσετε ένα μεμονωμένο σημείο πατήστε το αναλόγο κουμπι B. Η οθόνη θα δείξει την θέση 0. Για να σβήσετε την κουζίνα πατήστε το κουμπι (A). Εάν η θερμοκρασία των σημείων είναι μεγαλύτερη των 50° C οι οθόνες θα δείξουν το γράμμα (H) μέχρι την πλήρη ψύξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κουζίνα είναι εφοδιασμένη με μηχανισμό ασφαλείας. Σε περίπτωση που ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα παραπάνω από ένα κουμπι, ή ένα κουμπι ενεργοποιηθεί τυχαία για παραπάνω από 15 δευτερολεπτά, η κουζίνα σβηνει και στην οθόνη παρουσιάζεται (F).

Λειτουργία (σχ. 6)

Στο πρώτο αναμμά της κουζίνας, παρουσιάζεται ένα ματι πληκτρο-κλειδι αναμμένο, για να το ξεμπλοκαρέτε πατήστε το κουμπι B (σχ. 6) για 2 δευτερολεπτά.

Αυτό απενεργοποιεί την λειτουργία πληκτρο-κλειδι (B) και αναγνωρίζεται επίσης από μια ακουστική σημαση.

Πατώντας το κουμπι A (πληκτρο on/off) ένα 0 παρουσιάζεται σε όλες τις οθόνες για 10 δευτερολεπτά. Εάν κανένα σημείο ψησίματος δεν επιλεχθεί εντός 10 δευτερολεπτών, η κουζίνα σβηνει ακόμα μια φορά.

Πατώντας ένα από τα κουμπια (-) E1/E2 η (+) D1/D2 είναι δυνατόν να αναψετε το επιθυμητό θερμαινόμενο σημείο.

Στην οθόνη μπορεί να φανεί το επίπεδο της ρυθμιζόμενης ισχύος. Κρατώντας πατημένο το πληκτρο (+) η οθόνη δείχνει την επιλογή 1, εάν χρησιμοποιείται το πληκτρο (-) η οθόνη δείχνει την επιλογή 9, με αυτή την ενέργεια μπορούν να επιλεχθούν οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας των θερμαινόμενων σημείων.

Αυτή μπορεί να σβήσει επιλεγώντας το 0 με το πληκτρο (-), ή κρατώντας πατημένα ταυτόχρονα τα πληκτρα + και - για 3 δευτερολεπτά.

-Εάν και τα δύο ματια έχουν επιλεχθεί για παραπάνω από 10 δευτερολεπτά, η κουζίνα παει στην θέση OFF (A).

Η κουζίνα μπορεί να σβήσει πατώντας το κυριο πληκτρο

A (on/off)

-Εάν και τα δύο ματια έχουν επιλεχθεί στο 0 η κουζίνα σβηνει μετά από 10 δευτερολεπτά.

- Σε περίπτωση που ένα αντικείμενο τοποθετηθεί πάνω στα πληκτρα, η κουζίνα παει αυτομάτως στην θέση OFF. -Οταν ένα ματι παει στην θέση OFF και η θερμοκρασία της επιφανείας της κουζίνας είναι μεγαλύτερη από 50° C

Περίπου θα σημειωθεί ένα φωτεινό "H" κοντά στο αναλόγο πληκτρο επιλογής και θα Παραμείνει αναμμένο μέχρι την πλήρη ψύξη.

- Η λειτουργία B μπλοκαρει την λειτουργία της κουζίνας τη στιγμή της επιλογής.

- Για να την ενεργοποιήσετε ή να την απενεργοποιήσετε κρατήστε το δαχτυλο στον μηχανισμό B για περίπου δύο δευτερολεπτά.

- Η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη όταν το ματι C είναι αναμμένο.

-Το πληκτρο A επιτρέπει να σβήσει η κουζίνα χωρίς να μηδενιστεί το κλειδι.

Λειτουργία Booster

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την παροχή μεγίστης ισχύος για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα.

- Η λειτουργία γρήγορης προθερμανής ενεργοποιείται πατώντας το πληκτρο (+) όταν το επίπεδο ισχύος είναι 9.

- Η ενεργοποίηση φαίνεται με το δεκαδικό σημείο (9). Εφόσον έχει ενεργοποιηθεί το Booster επιλέξτε, εντός 5 δευτερολεπτών, το επίπεδο ισχύος (1-8) μέσω του πληκτρο (-) στο οποίο η κουζίνα πρέπει να ξαναγυρίσει από την στιγμή που θα τελειώσει η λειτουργία (booster).

- Αυτή απενεργοποιείται αυτομάτως το πολύ μετά από 7 λεπτά.

- Ο χρόνος ποικίλλει σύμφωνα με το επίπεδο ισχύος (1-8) που έχει ρυθμιστεί μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας.

- Για να την απενεργοποιήσετε χειρωνακτικά πατήστε τα πληκτρα (-) ή (+) μετά από 5 δευτερολεπτά από την ενεργοποίηση.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

ÜTMUTATÓ

Figyelmesen olvassák el az alábbi kézikönyv tartalmát, amely a biztonságos beszerelésre, használatra és karbantartásra vonatkozóan fontos útmutatásokat közöl. Orizzék meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. Az érvényben lévő szabályok értelmében valamennyi beszereléssel kapcsolatos műveletet (elektromos bekötések) szakképzett szerelő végezheti el.

BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK

A felmelegített felület átmérőjével megegyező vagy annál kissé nagyobb átmérőjű, lapos aljú edény javasolt. Ne használjanak érdes alapú edényeket azért, hogy elkerüljék a lap termikus felületének megkarcolását (2. ábra). Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy gyermekek vagy felügyeletre szoruló személyek használják. Figyeljenek arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

IFONTOS

-akadályozzák meg a folyadékok kiömlését, ez okból a folyadékok forralásához vagy melegítéséhez csökkentsék a hő mennyiségét.

-ne hagyják bekapcsolva a fűtoelemeket üres fazekakkal és serpenyökkel vagy edény nélkül.

-A főzés befejezése után kapcsolják ki a vonatkozó fűtoellenállást a későbbiekben megjelölt kapcsolóval.

FIGYELEM: Goztisztító nem használható.

FIGYELEM: Ha a felület megsérült, akkor kapcsolják ki a készüléket az esetleges áramütés elkerülése végett.

BESZERELÉSI UTASÍTÁS

Az érvényben lévő törvények és szabályok értelmében az alábbi utasítások szakképzett szerelőhöz szólnak és a beszereléshez, a beállításához valamint a karbantartáshoz szükséges előírásokat tartalmazzák. Ha egy beépíthető sütőt vagy bármilyen más készüléket, amely hőt fejleszt, közvetlenül a kerámiaüveg főzőlap alá kell beszerelni, akkor **NÉLKÜLÖZHETETLEN, HOGY A KÉSZÜLÉK (sütő) ÉS A KERÁMIAÜVEG FŐZŐLAP MEGFELELŐEN SZIGETTELVE LEGYENEK** oly módon, hogy a sütő által fejlesztett és a főzőlap aljának jobb oldalán mért hő fok a haladjon meg a 60°C-ot. Ezen elővigyázatosság elmulasztása a TOUCH CONTROL rendszer hibás működését eredményezheti.

ELHELYEZÉS (1. ábra)

A villamos háztartási készülék munkalapba történő beépítésre készült, mint azt az illeto ábra is mutatja. Illeszzenek a keretre teljes hosszúságában szigetelőanyagot (a vágás méreteiben 1B ábra). Rögzítsék a villamos háztartási készüléket a 4 tartókar segítségével a munkalaphoz, ügyelve a munkalap vastagságára (1A ábra). Ha a készülék alsó része a

beszerelés után megközelíthető a szekrény alsó részéből, akkor a megjelölt távolságokat betartva fel kell szerelni egy elválasztólapot (1C ábra). Ez nem szükséges akkor, ha egy sütő alá történt a beszerelés.

ELEKTROMOS BEKÖTÉSEK

Az elektromos bekötések végrehajtása előtt gyozodjenek meg arról, hogy:

-a földvezeték 2 cm-rel hosszabb legyen a többi vezetéknel;

-a berendezés jellemzői megfeleljenek a munkalap alsó részére felerősített azonosító tábla előírásainak;

-a berendezés az érvényben lévő törvényrendekezeseknek és szabványoknak megfelelo, hatékony földeléssel rendelkezzen.

A földelést a törvény kötelezoen előírja. Abban az esetben, ha a villamos háztartási készülék nem rendelkezik vezetékkel és/vagy megfelelo csatlakozódugóval, akkor az azonosító táblán megjelölt abszorpcióhoz és az üzemi homérséklethez alkalmas anyagot használjanak. A vezeték semmilyen pontján nem érheti el a környezeti homérsékletnél 50°C-kal magasabb homérsékletet. Ha közvetlenül be akarják kötni az elektromos hálózathoz ,akkor egy olyan többpólusú kapcsoló beiktatása szükséges, amely az érintkezők között minimum 3 mm-es nyitással rendelkezik, a táblácskán feltüntetett terheléshez alkalmas és az érvényben lévő szabványoknak megfelel (a sárga/zöld földvezeték nem szakíthatja meg a kapcsoló). A készülék beszerelése után a többpólusú kapcsoló könnyen elérhető legyen.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

KARBANTARTÁS

A rendelés alapján mellékelt speciális kaparókés alkalmazásával távolítsák el az esetleges ételmaradékokat és zsírcseppeket a fozofelületről (3. ábra).

SIDOL, STAHLFIX vagy hasonló termék és egy törlopapír használatával a leheto legjobban tisztítsák meg a felmelegített felületet, majd vízzel öblítsék le és egy tiszta törloruhával töröljék szárazra. A speciális kaparókés (opcionális) segítségével azonnal távolítsanak el a felmelegített fozofelületről alumíniumfólia darabokat és észrevétlenül felolvadt muanyagokat valamint cukor- vagy magas cukortartalmú ételek maradványait (3. ábra). Ily módon elkerülhető a lap felületének minden lehetséges károsodása. Semmilyen esetben sem használhatók dörzsölo szivacsok vagy olyan irritáló tisztító vegyszerek, mint sütőhöz alkalmazandó spray vagy folteltisztítószer.

HASZNÁLAT

A főzési elvárásoknak megfelelo pozíciókra vonatkozóan a touch control rendszer használják, számolva azzal, hogy minél magasabb a szám, annál több hő bocsát ki.

Működés (5. ábra)

A főzőlap bekapcsolásához nyomja meg az (A) gombot. A két display-en a 0 helyzet fog megjelenni, ez azt jelenti, hogy bekapcsolhatja a főzőfelületeket.

Amennyiben 10 másodpercen belül nem hajt végre semmilyen műveletet, a főzőlap automatikusan kikapcsol.

- A kívánt főzőfelület bekapcsolásához, nyomja meg az ahhoz tartozó billentyűt (**D1** vagy **D2**). Ekkor a főzőfelület bekapcsol **9**-es helyzetben, és egyidejűleg megjelenik a tizedes vessző (**F**), amely a gyors előmelegítés funkció működését jelzi.

Az ahhoz tartozó gomb megnyomásával (**E1** vagy **E2**) a főzőfelület 4-es helyzetben kapcsol be.

- Amennyiben egyetlen egy főzőfelületet kíván kikapcsolni, nyomja meg az ahhoz tartozó **B** gombot.

Ekkor a display a 0 helyzetet jelzi.

Amennyiben a főzőlapot kívánja kikapcsolni, nyomja meg az (**A**) gombot.

Amennyiben a főzőfelületek hőmérséklete 50°C-nál magasabb, a display-eken a (**H**) betű jelenik meg, ami a teljes kihűlésig látható.

Megjegyzés: A főzőlap biztonsági berendezésekkel van ellátva.

Amennyiben egyszerre több gombot nyom meg, vagy egy gombot 15 másodpercnél hosszabb ideig működtet, a főzőlap kikapcsol, és a display-eken megjelenik az (**F**).

Működés (6. ábra)

A főzőlap első bekapcsolásakor megjelenik egy kulcs gomb jelzőfény. Ennek kioldásához tartsa nyomva a **B** gombot (6. ábra) 2 másodpercig.

Ez hatástalanítja a (**B**) kulcs gombot, és ezt hangjelzéssel is jelzi.

Amennyiben megnyomja az **A** (be/ki) gombot, 10 másodpercre megjelenik egy **0** az összes display-en.

Amennyiben egyetlen főzőfelületet sem választ ki 10 másodpercen belül, a főzőlap ismételtlen kikapcsol.

A (-) **E1/E2** vagy a (+) **D1/D2** gombok valamelyikének megnyomásával be lehet kapcsolni a kívánt főzőfelületet. A display-en meg lehet jeleníteni a beállított teljesítményszintet.

Ha a (+) gombot tartja nyomva, a display-en az **1** választás jelenik meg. Ha a (-) gombot használja, a display-en a **9** választás jelenik meg. Ezzel a művelettel a melegítőfelületek hőmérsékletszabályozását lehet kiválasztani.

Ezt a **0** kiválasztásával lehet kikapcsolni a (-) gombbal, vagy ha 3 másodpercig nyomva tartja egyidejűleg a + és a - gombokat.

- Amennyiben mindkét főzőfelület több mint 10 másodpercig ki van választva, a főzőlap **KI (A)** állásba állítja magát.

A főzőlapot az **A** (be/ki) fő gomb megérintésével lehet kikapcsolni.

- Amennyiben mindkét főzőfelületre **0**-t választott ki, a főzőlap **10** másodperc után kikapcsol.

- Abban az esetben, amikor valamilyen tárgyat helyez a vezérlések fölé, a főzőlap automatikusan **OFF** állásba áll.

- Amikor kikapcsol egy főzőfelületet (**OFF**) és a lap felületének a hőmérséklete kb. 50°C-nál magasabb, egy világító **H** jelzés jelenik meg az ahhoz tartozó gomb közelében, és egészen addig világít, amíg teljesen ki nem hűl.

- A **B** funkció megakadályozza a főzőlap működését a kiválasztás pillanatában.

- Bekapcsolásához vagy kikapcsolásához tartsa az ujját körülbelül két másodpercig a **B** érzékelő fölött.

- A funkció akkor működik, amikor a **C** jelzőfény világít.

- Az **A** gomb lehetővé teszi a főzőlap kikapcsolását anélkül, hogy a kulcsot lenullázta volna.

Booster funkció

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy meghatározott ideig a maximális teljesítményt vegye fel.

- A gyors előmelegítés funkciót a (+) gomb megnyomásával hozhatja működésbe, amikor a teljesítményszint 9.

- A működését a tizedes vessző (**9**) jeleníti meg.

Miután működésbe hozta a Booster funkciót, 5 másodpercen belül válassza ki a (-) gomb segítségével azt a teljesítményszintet (1-8), amelyre a főzőlapnak a (booster) funkció végeztével vissza kell térnie.

- Ez a funkció automatikusan kikapcsol maximum 7 perc után.

- Ez az idő a funkció működtetése után beállított teljesítményszinttől (1-8) függően változik.

- Kézi kikapcsolásához nyomja meg a (-) vagy a (+) gombot 5 másodperccel az után, hogy a funkciót működésbe hozta.

A GYÁRTÓ ELHÁRÍT MAGÁRÓL MINDOLYAN ESETLEGES KÁROKRA VONATKOZÓ FELELŐSSÉGET, AMELYEK A FENTEMLÍTETT ELOÍRÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDNEK.

GENERELL INFORMASJON

Les nøye igjennom hele håndboken. Den gir deg viktige opplysninger angående sikker installering, bruk og vedlikehold.

Ta godt vare på håndboken for senere konsultering. Alle inngrep som har med installeringen å gjøre (elektriske koplinger) må utføres av spesialisert personale i følge gjeldende regler.

SIKKERHETSANBEFALINGER

Det anbefales å anvende kjeler med flat bunn og som har en bunn med en diameter lik, eller litt større, enn det oppvarmete området. Ikke ta i bruk kjeler/panner med ujevn bunn for å unngå riper på den termiske toppen (Fig.2). Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av barn eller av personer som trenger oppsyn. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

VIKTIG

- unngå å tømme vannet. Det er derfor viktig å skru ned varmen for å koke eller varme opp væske
- Ikke la varmeelementene være skrudd på med tomme kjeler eller panner på, eller uten at det er noe på elementene i det hele tatt
- når du er ferdig med å lage mat, skru av platen ved hjelp av bryteren som vil bli forklart senere

OBSERVER: Det må ikke brukes damprengjørere.

ADVARSEL: Om overflaten er sprukket, skru av apparatet for å unngå eventuelle elektriske støt.

INSTALLERINGSANVISNINGER

De følgende anvisningene er tiltenkt en spesialisert installatør, og de fungerer som en guide for installering, regulering og vedlikehold i følge de gjeldende regler og normer.

Om en ovn for innbygging, eller en hvilken som helst annen vare som produserer varme, må monteres direkte under kjeramikktoppen, ER DET VIKTIG AT DENNE VAREN (ovnen) OG KJERAMIKKTOPPEN ER RIKTIG ISOLERT, slik at den varmen som produseres av ovnen (målt på høyre side i bunnen av platetoppen) ikke overskrider 60°C. Om disse forholdsreglene ikke blir respektert, kan det føre til at TOUCHCONTROL-systemet ikke vil fungere på rett måte.

PLASSERING (Fig.1)

Hvitevaren er produsert for å kunne bli bygget inn i en benkemodul, som illustrert i den spesifikke figuren. Legg på tetningsmateriale langs hele kanten (dimensjoner som Fig.1B).

Blokker hvitevaren i benkemodulen ved hjelp av de 4 vedlagte klemmene, og husk på tykkelsen på benkemodulen (Fig.1A). Dersom undersiden av apparatet etter installasjon er tilgjengelig fra undersiden av kjøkkenskapet, må det monteres en skilleplate i henhold

til de avstandsmålene som er oppgitt (Fig.1C). Dersom det på undersiden installeres en ovn, er ikke dette nødvendig.

ELEKTRISKE KOPLINGER

Før de elektriske koplignene blir utført må du forsikre deg om at:

- den elektriske jordledningen må være 2 cm. lenger i forhold til de andre ledningene;
- det elektriske anleggets egenskaper er i overensstemmelse med indikasjonene på spesifikasjonsplaten som er å finne på innsiden av benkemodulen;
- anlegget er et jordet anlegg i overensstemmelse med gjeldende normer og regler.

Jordingen er obligatorisk ved lov.

Om hvitevaren ikke er utstyrt med ledning og/eller riktig støpsel, ta i bruk materiale som er tilegnet den elektriske absorpsjonen og funksjonstemperaturen, indikert på spesifikasjonsplaten. Ledningen må på ingen punkter nå en temperatur som er 50°C høyere enn romtemperaturen.

Om man ønsker en direkte kopling til den elektriske linjen, så må en omnipolar bryter anvendes, med en minimum 3 mm åpning mellom kontaktene. Denne må passe og være tilegnet den elektriske ledningen som er indikert på spesifikasjonsplaten og overensstemme med gjeldende regler (jordlederen gul/grønn må ikke være avbrutt av strømfordeleren).

Når installeringen av apparatet er ferdig utført må omnipolarbryteren være lett tilgjengelig.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD

Fjern eventuelle matrester og fettflekker fra platetoppen med spesialskrapen som blir levert etter forespørsel (Fig.3).

Rengjør det oppvarmete området på best mulig måte ved å anvende SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og en papirklut, skyll deretter med vann og tørk med en ren klut.

Fjern fragmenter av aluminiumspapir og plast som har smeltet ubemerket, eller rester av sukker eller høy sukkerholdig mat (Fig.3) umiddelbart fra den oppvarmete platetoppen med spesialskrapen (optional). På denne måten unngår du enhver mulig skade på platetoppen.

Slipe/skuresvamp eller kjemiske vaskemidler, slik som rengjøringspray for ovner eller flekkjernere, må på ingen måte anvendes.

BRUK

Bruk systemet touch control i sammenheng med den posisjonen som tilsvarer kokekravene. Ta i betraktning at jo høyere nummer, jo mer varme strømmer ut.

Virkemåte (fig.5)

- Trykk på knapp (A) for å slå på kokeplaten. På de to displayene vises posisjon 0 som indikerer muligheten til å slå på kokesonen.

Hvis man ikke foretar seg noe innen 10 sekunder slår koke-

paten seg av automatisk.

- For å slå på ønsket sone trykk på tilhørende knapp (**D1** og **D2**).

Sonen slås på i posisjon **9** og man vil samtidig kunne lese på displayen desimalpunktet (**F**) som indikerer aktiviseringen av funksjon for hurtig forhåndsoppvarming.

Ved å trykke på tilsvarende knapp (**E1** eller **E2**) slår sonen seg på i posisjon **4**.

- For å slå av en enkel sone, trykk på tilsvarende knapp **B**. Displayen viser posisjon **0**. For å slå av kokeplaten trykk på knapp (**A**). Hvis sonens temperatur er høyere enn 50°C vil displayene vise bokstaven (**H**) helt til platene er fullstendig avkjølt.

N.B.: Kokeplaten er utstyrt med sikkerhetsanordning. Hvis flere knapper trykkes på samtidig, eller hvis en knapp blir tilfeldigvis holdt inne i mer enn 15 sekunder, vil kokeplaten automatisk slå seg av og på displayene kommer bokstaven (**F**) til syne.

Virkemåte (fig.6)

Første gang kokeplaten slås på slår også en kontroll-lampe for nøkkelknapp seg på. For å avsperre trykk på knapp **B** (fig.6) i 2 sekunder.

På denne måten oppheves nøkkelknappens (**B**) funksjon og dette understrekes også av et lydsignal.

Ved å trykke på knapp **A** (on/off knapp) vil en **0** vises på alle displayene i 10 sekunder. Hvis ingen kokesone velges innen 10 sekunder, vil kokeplaten slå seg av igjen.

Ved å trykke på knappene (-) **E1/ E2** eller (+) **D1/D2** er det mulig å slå på ønsket sone for oppvarming.

På displayen kan man lese styrkenivået som er valgt.

Ved å holde nede knapp (+) viser displayen valg **1**, hvis man holder nede knapp (-) viser displayen valg **9**.

På denne måten kan man velge reguleringen av temperaturen for de oppvarmede sonene.

Denne kan slås av enten ved å velge **0** med knappen (-), eller ved å holde nede knappene + og - i 3 sekunder.

- Hvis begge platene velges for mer enn 10 sekunder slår kokeplaten seg automatisk over i posisjon **OFF(A)**.

Kokeplaten kan slås av ved å trykke på hovedknappen **A** (on/off).

- Hvis begge platene står på **0** slår kokeplaten seg av etter 10 sekunder.

- Hvis en gjenstand plasseres oppå kommandopanelet slår kokeplaten seg automatisk over på posisjon **OFF**.

- Når en plate plasseres i posisjon **OFF** og dens overflate-temperatur er høyere enn cirka 50°C vil et lyssignal "**H**" komme til syne i nærheten av tilhørende valgknapp. Dette lyssignalet vil vises helt til platen er fullstendig avkjølt.

- Funksjonen **B** blokkerer kokeplaten funksjon under valget.

- For å slå den på eller av må man holde en finger på sensor **B** i cirka to sekunder.

- Funksjonen er på når kontroll-lampen **C** lyser.

- Knappen **A** tillater å slå av kokeplaten uten å annullere nøkkelen.

Booster-funksjon

Denne funksjonen gjør det mulig å yte maksimal styrke over en bestemt tid.

- Funksjonen for hurtig forhåndsoppvarming aktiviseres ved å trykke på knappen (+) når styrkenivået er **9**.

- Aktiviseringen blir vist med desimalpunktet (**9**).

Etter at Booster'en er aktivisert må man innen 5 sekunder

velge styrkenivået (1 - 8) platen skal tilbake til når funksjonen (booster) er avsluttet. Dette gjøres ved hjelp av knappen (-).

- Denne slår seg automatisk av innen 7 minutter.

- Tiden avgjøres av styrkenivået (1-8) man har valgt etter funksjonens aktivisering.

- For å slå den av manuelt må man trykke på knappen (-) eller (+) 5 sekunder etter at funksjonen er aktivisert.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNT RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

WSTĘP

Należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i dokonywania napraw urządzenia. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Wszystkie prace związane z instalacją (połączenia elektryczne) powinny zostać wykonane przez uprawnionego, wykwalifikowanego personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zaleca się używanie naczyń o płaskim dnie, o średnicy równej lub nieznacznie większej od powierzchni nagrzewanej. Nie należy używać naczyń o szorstkim dnie, które mogłyby spowodować zarysowanie powierzchni termicznej urządzenia (rys. 2).

Urządzenie nie powinno być wykorzystywane przez dzieci lub osoby, które wymagają specjalnej opieki. Nigdy nie należy zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

UWAGA

- należy unikać przelewania się płynów - przy podgrzewaniu lub gotowaniu płynów należy odpowiednio zmniejszyć dopływ ciepła
- nie pozostawiać na rozgrzanych i włączonym urządzeniu naczyń pustych. Nie należy także pozostawiać urządzenia włączonego bez żadnych naczyń
- po zakończeniu gotowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika, o którym mowa poniżej

UWAGA: Nie należy używać czyszcika parowego.

UWAGA: Urządzenie nie powinno być wykorzystywane, jeżeli powierzchnia grzewcza została uszkodzona - może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Zalecenia te przeznaczone są dla wykwalifikowanego pracownika, odpowiedzialnego za montaż, regulację lub naprawy urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jeżeli pod płytą grzewczą z elementów szklanych i ceramicznych ma zostać zainstalowany piekarnik, PIEKARNIK oraz PŁYTA GRZEWCZA MUSZĄ POSIADAĆ ODPowiednią IZOLACJĘ, tak aby temperatura pochodząca od piekarnika, mierzona na bocznej dolnej ścianie płyty grzewczej nie przekraczała 60°C. W przeciwnym wypadku system sterujący TOUCHCONTROL może ulec uszkodzeniu.

MONTAŻ (rys.1)

Urządzenie przeznaczone jest do umieszczenia w zabudowie kuchennej, zgodnie z poniższymi ilustracjami. Wzdłuż całego obwodu urządzenia należy założyć uszczelkę (wymiar - patrz rys.1B). Przycmocować

urządzenie do zabudowy kuchennej za pomocą 4 dostarczonych elementów, biorąc pod uwagę grubość płyty kuchennej (rys.1A). Jeżeli po zakończeniu instalacji możliwy jest dostęp do dolnej części urządzenia od dolnej części szafka, to należy zamontować panel oddzielający, w odległości podanej na rys. 1C. Nie jest to wymagane, jeżeli urządzenie instalowane jest pod piekarnikiem.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Przed przystąpieniem do wykonywania połączeń elektrycznych należy upewnić się, że:

- przewód uziemiający jest o 2 cm dłuższy od pozostałych przewodów;
- parametry sieci elektrycznej odpowiadają parametrom wymienionym na tabliczce znamionowej znajdującej się na dolnej stronie płyty;
- urządzenie może zostać uziemione zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wykonanie uziemienia jest obowiązkowe. W przypadku, jeżeli urządzenie nie posiada przewodu i/lub odpowiedniej wtyczki, należy wykorzystać elementy zgodne z parametrami określonymi na tabliczce znamionowej oraz temperaturą roboczą urządzenia. Temperatura przewodu nie może w żadnym przypadku przekraczać o 50°C temperatury otoczenia. Jeżeli wykonywane jest bezpośrednie podłączenie do sieci elektrycznej, należy wykorzystać wyłącznik jednobiegunowy, o minimalnej odległości styków wynoszącej 3 mm, zgodny z parametrami określonymi na tabliczce znamionowej oraz obowiązującymi normami (żółto-zielony kabel uziemiający nie może być wyposażony w żaden przełącznik). Należy pamiętać, że po zakończeniu instalacji wyłącznik jednobiegunowy musi być łatwo dostępny.

UŻYTKOWANIE I NAPRAWY

NAPRAWY

Z płyty grzewczej należy usunąć jakiegokolwiek pozostałości pożywienia lub tłuszczu, wykorzystując w tym celu specjalny skrobak dostarczany na zamówienie (rys.3). Wyczyścić powierzchnię grzewczą używając produktów takich jak SIDOL, STAHLFIX lub podobne oraz miękkiej ściereczki, następnie umyć wodą i wytrzeć czystą ściereką. Za pomocą specjalnego skrobaka (dostarczanego na życzenie) usunąć z powierzchni grzewczej wszelkie pozostałości folii aluminiowych lub tworzyw sztucznych, cukru lub produktów o dużej zawartości cukru (rys.3). Pozwala to uniknąć jakiegokolwiek dalszych uszkodzeń powierzchni grzewczej. W żadnym wypadku nie wolno używać materiałów ściernych lub produktów chemicznych w sprayu ani wywabiaczy plam.

UŻYTKOWANIE

Przy użytkowaniu systemu touch control w odniesieniu do pozycji odpowiadającej wymaganiom grzejnym należy mieć na uwadze fakt, iż im jest większy numer tym więcej ciepła będzie wydzielanego.

Działanie (fig.5)

- Aby włączyć płytę nacisnąć klawisz **(A)**. Obydwa wyświetlacze pokażą pozycję **0** wskazując możliwość włączenia pól grzejnych. Płyta wyłączy się automatycznie, jeżeli nie wykona się żadnej czynności w przeciągu 10 sekund.

- Aby włączyć żądane pole, przycisnąć odpowiedni klawisz (**D1** lub **D2**), pole włączy się na pozycję **9** i równocześnie będzie wyświetlany numer dziesiętny (**F**) sygnalizujący włączenie funkcji szybkiego podgrzewania. Naciskając odpowiedni klawisz (**E1** lub **E2**) pole włączy się na pozycję **4**.

- Aby wyłączyć pojedyncze pole nacisnąć odpowiedni klawisz **B**.

Wyświetlacz pokaże pozycję 0. Aby wyłączyć płytę nacisnąć klawisz **(A)**. Jeżeli temperatura na polach będzie wyższa niż 50°C wyświetlacze pokażą literę **(H)** do chwili pełnego ochłodzenia.

N.B.: Płyta grzejna jest wyposażona w urządzenia zabezpieczające.

Jeżeli więcej klawiszy zostałyby włączone równocześnie, lub jeden klawisz zostałby przypadkowo włączony przez dłuższą niż 15 sekund, płyta grzejna wyłączy się, a na wyświetlaczach pojawi się **(F)**.

Działanie (fig.6)

Podczas pierwszego włączania płyty grzejnej, zapala się lampka kontrolna klawisza blokady, aby ją wyłączyć nacisnąć przez 2 sekundy klawisz **B** (fig.6).

Klawisz blokady (B) zostaje wyłączony, o czym informuje również sygnał dźwiękowy.

Naciskając klawisz **A** (klawisz on/off) na wszystkich wyświetlaczach jest widoczne **0** przez 10 sekund. Płyta ponownie się wyłączy jeżeli nie zostanie wybrane żadne pole przed upływem 10 sekund.

Naciskając jeden z klawiszy (-) **E1/ E2** lub (+) **D1/D2** można włączyć żadaną strefę grzejną.

Na wyświetlaczu można wyświetlić ustawiony poziom mocy.

Trzymając naciśnięty klawisz **(+)** wyświetlacz pokazuje **1** jeżeli używa się klawisza **(-)** wyświetlacz pokazuje **9**. Przy wykonywaniu tej czynności można dokonać regulacji temperatury stref grzejnych.

Temperatura może być wyłączona ustawiając na pozycji **0** przy użyciu klawisza **(-)**, lub przyciskając równocześnie klawisze **+ i -** przez 3 sek.

- Jeżeli obydwa pola są włączone przez dłuższą niż 10 sekund, płyta przejdzie na pozycję **OFF(A)**.

Płytę można wyłączyć dotykając głównego klawisza **A** (on/off).

- Jeżeli obydwa pola znajdują się na pozycji **0** płyta wyłączy się po upływie **10** sekund.

- W przypadku, gdy jakiś przedmiot znajdzie się nad sterownikami, płyta automatycznie przejdzie na pozycję **OFF**.

- Jeżeli pole znajduje się na pozycji **OFF** a temperatura powierzchni jest wyższa niż ok. 50° to obok odpowiedniego klawisza zaświeci się lampka kontrolna **"H"** do chwili pełnego ochłodzenia.

- Funkcja **B** blokuje działanie płyty w chwili selekcji.

- Aby ją włączyć lub wyłączyć należy trzymać palec nad sensorem **B** przez około dwie sekundy.

- Funkcja jest włączona gdy zaświeci się lampka kontrolna **C**.

- Klawisz **A** pozwala na wyłączenie płyty bez anulowania blokady.

Funkcja Booster

Ta funkcja pozwala na dopływ maksymalnej mocy przez dany okres czasu.

- Funkcja szybkiego grzania włącza się przyciskając klawisz **(+)** przy poziomie mocy **9**.

- Włączenie jest sygnalizowane przez numer dziesiętny **(9)**.

Po włączeniu funkcji Booster, przed upływem 5 sekund, należy wybrać, używając klawisza **(-)**, poziom mocy **(1 - 8)** do której ma powrócić płyta po zakończeniu funkcji (booster).

- wyłącza się automatycznie po upływie maksimum 7 minut.

- Okres czasu zależy od ustawionego poziomu mocy **(1 - 8)** po włączeniu funkcji.

- Aby wyłączyć ją ręcznie nacisnąć klawisze **(-)** lub **(+)** po upływie 5 sekund od chwili włączenia.

DOSTAWCA UCHYŁA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPowiedzialności ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMENIONYCH WSKAZÓWEK.

GENERALITĂȚI

Citiți cu atenție conținutul prezentei broșuri deoarece furnizează indicații importante privitoare la siguranța instalării, la utilizare și întreținere. Se va păstra broșura pentru a putea fi consultată ulterior. Toate operațiunile referitoare la instalare (conexiuni electrice) trebuie să fie efectuate de personal specializat, în conformitate cu normativele în vigoare.

INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ

Se recomandă recipiente cu fundul plat, cu diametru egal sau puțin mai mare decât al zonei încălzite. Nu se vor utiliza recipiente cu baza aspră (cu rugozități), pentru a evita zgârierea părții termice a suprafeței de lucru (Fig.2).

Nu se recomandă folosirea acestui aparat de către copii sau persoane care necesită supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

IMPORTANT

- se va evita deversarea de lichide; de aceea, pentru a fierbe sau a încălzi lichidele, se va reduce alimentarea cu căldură

- nu se vor lăsa elementele de încălzire în funcțiune cu oale și tigăi goale sau fără recipiente (vase)

- după ce se termină gătitul (prepararea mâncărilor), se va deconecta rezistența respectivă în modul indicat în continuare

ATENȚIE: Nu trebuie să se folosească un curator cu aburi.

ATENȚIE: Dacă suprafața este crăpată (ciobită), se va opri aparatul pentru a evita eventuale descărcări electrice.

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE

Prezentele instrucțiuni se adresează unui instalator specializat și au rolul unui ghid pentru instalarea, reglarea și întreținerea în conformitate cu legile și normativele în vigoare.

Dacă un cuptor de interior sau orice alt aparat care generează căldură trebuie să fie montat direct sub suprafața din material ceramic destinată pregătirii mâncărilor, ESTE NECESAR CA ACEST APARAT (cuptorul) ȘI SUPRAFAȚA DIN MATERIAL CERAMIC DESTINATĂ PREGĂTIRII MÂNCĂRILOR SĂ FIE ISOLATE CORESPUNZĂTOR, astfel încât căldura generată de cuptor, măsurată pe partea dreaptă a bazei suprafeței de lucru, să nu depășească 60°C. Nerespectarea acestei condiții ar putea determina funcționarea eronată a sistemului TOUCHCONTROL.

AMPLASARE (Fig.1)

Aparatul electrocasnic este realizat pentru a putea fi montat într-o suprafață de lucru, așa cum se arată în figura respectivă. Materialul de sigilare ermetică se va amplasa de-a lungul întregului perimetru (dimensiunile

de tăiere în Fig.1B). Se va fixa aparatul electrocasnic pe suprafața de lucru cu ajutorul celor 4 cleme de fixare cu care este livrat, ținând cont de grosimea suprafeței de lucru (Fig.1A). Dacă partea inferioară a aparatului, după instalare, este accesibilă prin partea inferioară a mobilei este necesar să se monteze un panou separator respectând distanțele indicate în (fig.1.C). Dacă dedesubt se instalează un cuptor nu este necesar.

CONEXIUNI ELECTRICE

Înainte de efectuarea conexiunilor electrice, vă veți asigura că sunt respectate următoarele condiții:

- conductorul electric de pământare trebuie să fie cu 2 cm mai lung față de celelalte conductoare;

- caracteristicile instalației trebuie să satisfacă indicațiile de pe plăcuța de identificare aplicată pe partea inferioară a suprafeței de lucru;

- instalația trebuie să fie prevăzută cu o legătură eficientă de pământare, conformă cu normele și cu dispozițiile legale în vigoare

Legătura de pământare este obligatorie prin lege.

În cazul în care aparatul electrocasnic nu este prevăzut cu cablu și/sau cu ștecherul aferent, se vor utiliza materiale corespunzătoare pentru consumul indicat pe plăcuța de identificare și pentru temperatura de funcționare. Cablul nu trebuie să ajungă în nici un punct la o temperatură cu 50°C mai mare decât temperatura mediului înconjurător. Dacă se dorește o legătură directă la rețeaua electrică, este necesar să se monteze un întrerupător multipolar pentru faze și nul, cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte, adecvat pentru sarcina indicată pe plăcuță și conform cu normele în vigoare (conductorul de pământare galben/verde nu trebuie să fie întrerupt de comutator). La terminarea instalării aparatului, întrerupătorul menționat trebuie să fie ușor accesibil.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

ÎNȚEȚINERE

Se vor îndepărta eventualele reziduuri de mâncare sau picături de grăsime de pe suprafața de lucru, utilizând un răzuitor furnizat la cerere (Fig.3).

Se va curăța zona încălzită cât mai bine posibil folosind SIDOL, STAHLFIX sau alte produse similare împreună cu un șervet de hârtie, apoi se va clăti cu apă și se va usca cu un șervet curat.

Cu ajutorul unui răzuitor (opțional) se vor îndepărta imediat din zona încălzită de lucru fragmentele de foi de aluminiu și materiale plastice topite din lipsă de atenție, precum și resturi de zahăr sau de mâncăruri cu conținut ridicat de zahăr (Fig.3).

În acest fel se va evita orice posibilă deteriorare a suprafeței de lucru. În nici un caz nu se vor utiliza lavete abrazive sau detergenți chimici corozivi, precum spray-urile pentru cuptor sau substanțele de scos pete.

FOLOSIREA

Folosiți sistemul **touch control** referitor poziției corespunzătoare exgenței de gătit, ținând cont ca cu cât numărul este mai mare, cu atât căldura emisă va fi

mai mare.

Funcționarea (fig. 5)

- Pentru a aprinde mașina de gătit apăsați butonul **(A)**. Cele două display-uri vizualizează poziția **0** indicând posibilitatea de a aprinde zona de gătit. Dacă, în timp de 10 secunde nu se efectuează nici o operație, mașina de gătit se stinge în mod automatic.

- Pentru a aprinde zona dorită, apăsați corespunzătorul buton (**D1** sau **D2**), zona se va aprinde în poziția **9** și simultan se va vizualiza punctul decimal (**F**) indicând activarea funcțiunii de preîncălzire rapidă. Apăsând corespunzătorul buton (**E1** sau **E2**) zona se va aprinde în poziția 4.

- Pentru a închide o singură zonă, apăsați pe corespunzătorul buton **B**. Display-ul va semnala poziția 0. Pentru a închide mașina de gătit apăsați butonul **(A)**. Dacă temperatura zonei este peste 50°C, display-ul vizualizează litera **(H)** până la răcirea completă.

N. B. Mașina de gătit este dotată cu dispozitive de siguranță. În cazul că se apasă simultan mai multe butoane, sau un buton este apăsat din greșeală un timp mai lung decât 15 secunde, mașina de gătit se stinge și pe display apare litera **(F)**.

Funcționarea (Fig. 6).

La prima pornire a mașinii de gătit, se aprinde led-ul butonului cheie, pentru a debloca mașina, apăsați pe butonul **B** (fig. 6) timp de 2 secunde.

Acesta dezactivează funcțiunea butonului cheie (**B**) și se recunoaște printr-un semnal acustic.

Apăsând butonul **A** (buton on/off) apare cifra **0** pe toate display-urile pe timp de 10 secunde. Dacă în timp de 10 secunde nu s-a selectat nici o zonă de gătit, mașina de gătit se stinge din nou.

Apăsând unul dintre butoanele (-) **E1/E2** sau (+) **D1/D2** se poate aprinde zona de încălzire dorită.

Display-ul vizualizează nivelul de putere stabilit.

Ținând apăsat butonul (+) display-ul vizualizează selecția **1** dacă se folosește butonul (-) display-ul vizualizează selecția **9**, cu această operație se poate alege reglarea temperaturii zonelor încălzitoare.

Aceasta poate fi închisă selecționând cifra **0** cu butonul (-) sau ținând apăsat simultan butoanele + și - timp de 3 secunde.

- Dacă se selecționează ambele ochiuri pentru un timp mai lung de 10 secunde, mașina de gătit trece în poziția **OFF (A)**.

Mașina de gătit poate fi stinsă apăsând butonul principal **A** (on/off).

- Dacă se selecționează la ambele ochiuri cifra **0**, mașina de gătit se stinge după **10** secunde.

- În cazul în care un obiect vine poziționat pe comenzi, mașina de gătit trece automat în poziția **OFF**.

- În caz că un ochi trece în poziția **OFF** și temperatura suprafeței mașinii de gătit este superioară la 50°C, va apare un semnal luminos "**H**" aproape de respectivul buton de selecționare care va rămâne aprins până la răcirea completă.

- Funcțiunea **B** blochează funcționarea mașinii de gătit în momentul selecționării.

- Pentru a activa sau a dezactiva mașina de gătit trebuie să se țină apăsat senzorul **B** timp de 2 secunde.

- Funcțiunea se va activa când led-ul **C** este aprins.

- Butonul **A** permite stingerea mașinii de gătit fără să analizeze cheia.

Funcțiunea Booster

Această funcțiune permite erogarea puterii maxime pe un timp determinat.

- Funcțiunea de preîncălzire rapidă vine activată apăsând butonul (+) când nivelul de putere este 9.

- Activarea se vizualizează cu punctul decimal (**9**).

Activat Booster-ul, selecționați în timp de 5 secunde, nivelul de putere (1 – 8), prin butonul (-), în care mașina de gătit trebuie să se întoarcă înapoi la terminarea funcțiunii (Booser).

- Aceasta se dezactivează automat după maximum 7 minute.

- Timpul variază în baza nivelului de putere (1–8) stabilit după activarea funcțiunii.

- Pentru a dezactiva manual funcțiunea apăsați butonul (-) sau (+) timp de 5 secunde după ce funcțiunea a fost activată.

SE ABSOLVA DE ORICE RESPONSABILITATE PENTRU ORICARE EVENTUALE DAUNE PROVOCATE DIN CAUZA NEOBSERVĂRII AVERTENTELOR DE MAI SUS

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Внимательно прочтите настоящие инструкции, так как в них даются важные указания по безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Храните это руководство для консультации с ним в дальнейшем. Все операции по монтажу (электросоединения) должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется пользоваться посудой с плоским дном и диаметром, равным или слегка превышающим зону нагрева. Не пользуйтесь посудой с шершавым дном, так как она может поцарапать термopанель (Рис.2). Детям и лицам, нуждающимся в надзоре, запрещается пользоваться данным электроприбором. Следите, чтобы дети не играли с плитой.

ВАЖНО

- предотвращайте выплескивание жидкости, вовремя убавляя мощность нагрева при закипании или разогреве жидкостей
- не оставляйте нагреватели включенными без посуды или со стоящими на них пустыми кастрюлями и сковородками
- закончив приготовление пищи, выключите сопротивление по процедуре, описанной далее.

ВНИМАНИЕ: При чистке не использовать пар.
ВНИМАНИЕ: Если панель нагрелась, отключите прибор во избежание поражения электротоком.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Данное руководство предназначено для квалифицированного монтажника, в нем даются указания по монтажу, регулировке и обслуживанию в соответствии с действующим законодательством и нормами.

Если прямо под электроплитой из стеклокерамики устанавливается встроенная духовка или иные теплоизлучающие приборы, то **НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ИЗОЛИРОВАТЬ ЭТИ ПРИБОРЫ (духовку) ОТ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ.** Тепло, образующее духовкой, при замере на правой стороне панели не должно превышать 60°C. Несоблюдение данной предосторожности может привести к сбоям в работе системы **СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ TOUCHCONTROL.**

РАЗМЕЩЕНИЕ (Рис.1)

Электроприбор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на отдельном рисунке. Нанесите герметик по всему периметру (размеры для резки Рис.1B). Закрепите электроприбор на рабочей поверхности 4 кронштейнами, входящими в комплект поставки;

учитывайте толщину рабочей поверхности (Рис.1A). Если нижняя сторона прибора доступна, после установки, с нижней стороны шкафа, то необходимо смонтировать раздельную панель, при соблюдении указанных размеров (Рис.1C). В этом нет необходимости, если прибор устанавливается под духовкой.

ЭЛЕКТРОСОЕДИНЕНИЯ

Перед выполнением электросоединений проверьте следующее:

- электрокабель заземления должен быть на 2 см длиннее других кабелей;
- характеристики электросистемы должны соответствовать указаниям на табличке, закрепленной на нижней стороне рабочей поверхности;

- электросистема должна быть оснащена исправным заземлением, отвечающим требованиям действующих норм и законов.

Заземление обязательно по закону.

Если электроприбор не имеет кабеля и/или штепселя, используйте детали, которые соответствуют значениям по потреблению энергии, указанным на табличке, и рабочей температуре. Ни в какой точке электрокабель не должен нагреваться до температуры, превышающей температуру окружающей среды более, чем на 50°C. Если нужно выполнить прямое подключение к электросети, необходимо между прибором и сетью установить всеполюсный выключатель с минимальным расстоянием в 3 мм между контактами. Этот выключатель должен выдерживать нагрузку, указанную на табличке, и соответствовать действующим нормам (заземляющий желто/зеленый проводник прерывается переключателем). После окончания монтажа прибора всеполюсный выключатель должен находиться в легкодоступном месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

УХОД

Удалите остатки пищи и брызги жира с поверхности панели, для этого пользуйтесь скребком, поставляемым по заказу (Рис.3). Хорошо очистите зону нагрева с помощью SIDOL, STAHLFIX или аналогичных средств и тряпки для уборки, затем прополощите водой и вытрите чистой салфеткой. Специальным скребком (по отдельному заказу) можно легко и моментально удалить с нагреваемого участка остатки алюминиевой фольги и пластика, которые случайно попали на зону нагрева и расплавились, или остатки сахара и продуктов с высоким содержанием сахара (Рис.3). Это поможет избежать повреждения термopанели. Ни в коем случае нельзя пользоваться абразивными губками или едкими химическими чистящими средствами, например, аэрозолями для чистки духовки или пятновыводителями.

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использовать систему touch control для регулировки температуры нагрева плоскости, имея в виду, что чем больше цифра на указателе, тем выше температура нагрева.

Функционирование (рис. 5)

- Для включения поверхности нажать на кнопку (A). Два дисплея визуализируют положение 0, показывая возможности включения зон приготовления. Если в течении 10 секунд не будет выполнена никакая операция, поверхность автоматически выключится.

- Для включения требуемой зоны, нажав на соответствующую кнопку (D1 или D2), зона включится в положении 9 и, одновременно с этим, будет показан десятичный знак (F), обозначающий включение функции быстрого предварительного нагрева. Нажав на соответствующую кнопку (E1 или E2) зона включится в положении 4.

- Для отключения отдельной зоны следует нажать на соответствующую ей кнопку B. Дисплей просигнализирует положение 0. Для отключения поверхности необходимо нажать на кнопку (A). Если температура зон превышает 50°C, то дисплеи будут визуализировать букву (H), до тех пор, пока не произойдет полное охлаждение.

ПРИМ.: поверхность приготовления оборудована предохранительными устройствами. В том случае, если одновременно включаются несколько кнопок или одна из кнопок случайно включается на время, превышающее 15 секунд, поверхность приготовления отключается и на дисплеях появляется буква (F).

Функционирование (рис. 6)

При первом включении поверхности приготовления, загорается сигнальная лампа на включенной кнопке переключения, для разблокировки необходимо нажать на кнопку B (рис. 6) и держать ее нажатой в течении 2 секунд.

Это деактивирует функцию кнопки переключения (B), чем также дается оповещение посредством звукового сигнала.

Нажав на кнопку A (кнопка вкл./выкл.) на всех дисплеях появляется цифра 0 и показывается в течении 10 секунд. Если в течении 10 секунд ни одна из зон приготовления не будет выбрана, поверхность вновь отключается.

Нажав на одну из кнопок (-) E1/ E2 или (+) D1/D2, возможно включить требуемую нагревательную зону. На дисплее может показываться заданный уровень мощности.

Держа нажатой кнопку (+), дисплей покажет выбор 1; если была нажата кнопка (-), то дисплей покажет выбор 9. При помощи данной операции можно выбрать регулирования температуры нагревательных зон. Ее можно отключить, выбрав 0 при помощи кнопки (-), или держа одновременно нажатыми кнопки + и - в течении 3 секунд.

- Если обе поверхности выбраны на время, превышающее 10 секунд, поверхность переходит в положение OFF(A).

Поверхность может быть отключена нажатием на главную кнопку A (вкл./выкл.).

- Если обе поверхности установлены на 0, то поверхность отключится по истечении 10 секунд.

- В том случае, если какой-либо предмет устанавливается на органы управления, поверхность приготовления автоматически перейдет в положение OFF.

- Когда одну поверхность переводят в положение OFF и температура поверхности приблизительно выше 50°, загорается световой сигнал "H" рядом с соответствующей кнопкой выбора, который продолжает гореть до полного охлаждения.

- Функция B блокирует функционирование поверхности в момент выбора.

- Для ее активации или деактивации необходимо держать палец на сенсорном датчике B приблизительно в течении двух секунд.

- Функция включена, когда сигнальная лампа C загорается.

- Кнопка A позволяет отключать поверхность, не аннулируя переключатель.

Функция Бустер

Эта функция позволяет подавать максимальную мощность в течении определенного времени.

- Функция быстрого предварительного нагрева включается нажатием на кнопку (+), когда уровень мощности равен 9.

- Включение визуализируется десятичной точкой (9.). После включения бустера, в течении 5 секунд выбрать при помощи кнопки (-) уровень мощности (1 - 8), к которому должна вернуться поверхность после завершения функции (бустер).

- Она автоматически отключается через максимальное время 7 минут.

- Время изменяется в зависимости от уровня мощности (1-8), заданного после включения функция.

- Для ручного отключения нажать на кнопки (-) или (+), спустя 5 секунд после того, как функция была включена.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

ALLMÄNT

Läs innehållet i detta häfte noggrant, då det ger viktiga anvisningar om säkerhet vid installation, användning och underhåll. Förvara häftet för framtida konsultation. Alla operationer som rör installation (elektriska anslutningar) måste utföras av specialiserad personal och i överensstämmelse med gällande normer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Det är tillrådligt att använda kokkärl med platt undersida och med samma eller något större diameter än uppvärmningsytan. Använd inte kokkärl med sträv botten för att förhindra att uppvärmningsytan repas (Fig.2). Denna apparat bör inte användas av barn eller personer som behöver övervakning. Se till att barn inte leker med apparaten.

VIKTIGT

- förhindra att vätskor rinner över - sänk därför värmetillförseln när du kokar eller värmer vätskor
- lämna aldrig värmeelementen påsatta med tomma kastroller och stekpannor eller utan kokkärl
- när du är färdig med matlagningen, stäng av vederbörligt motstånd med den kontroll som anges längre fram

OBSERVERA: Använd inte ånga vid rengöring.

VIKTIGT: Om det finns sprickor på ytan, stäng av apparaten för att undvika eventuella elektriska stötar.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Dessa instruktioner riktar till en specialiserad installatör och fungerar som vägledning för installation, justering och underhåll i enlighet med gällande lagar och normer. Om en infogningsugn eller någon annan apparat ska monteras direkt under spishällen av glaskeramik MÅSTE DENNA UTRUSTNING (ugn) OCH SPISHÄLLEN ISOLERAS PÅ LÄMPLIGT SÄTT, så att den värme som alstras av ugnen inte överstiger 60°C vid uppmätning på spisens nedre högra sida. Om denna säkerhetsregel inte åtföljs kan det orsaka skador på TOUCHCONTROL-systemet.

PLACERING (Fig.1)

Hushållsapparaten är konstruerad för infogning i en arbetsyta, på det sätt som visas på specifik bild. Appli-cera tillslutningsmedel längs hela omkretsen (skär-dimensioner Fig.1B). Fäst hushållsapparaten på arbetsytan med de fyra fästen som medföljer och kom ihåg att ta med arbetsytans tjocklek i beräkningen (Fig.1A). Om apparatens undre del är åtkomlig från skåpets underdel efter installationen skall en avskärningspanel monteras enligt de indikerade avstånden (Fig.1C). Detta är inte nödvändigt i det fall en ugn installeras under apparaten.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

Innan du utför de elektriska kopplingarna, försäkra dig om att:

- den elektriska jordledningskabeln är 2 cm längre än de andra kablarna;
- anläggningens egenskaper tillgodoser de indikationer som anges på identifieringsplåten som är placerad på arbetsytans nedre del;
- anläggningen har en effektiv jordledning som överensstämmer med gällande normer och lagstiftning.

Jordledning är obligatorisk enligt lagen.

Om apparaten inte är utrustad med kabel och/eller lämplig kontakt, använd material som lämpar sig för den förbrukning som anges på identifieringsplåten och för temperaturen under funktion. Ingen del av kabeln får uppnå en temperatur på 50°C mer än rumstemperaturen. Om du vill göra en direktanslutning till elnätet är det nödvändigt att lägga in en flerpolig strömbrytare, med en minimiöppning på 3 mm mellan kontaktarna, avpassad för den last som anges på plåten och som överensstämmer med gällande normer (den gul/gröna jordledningen får inte brytas av kommutatorn).

Den flerpoliga strömbrytaren ska vara lätt tillgänglig när apparaten har installerats.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

UNDERHÅLL

Avlägsna eventuella matrester och fett droppar på spisens yta med hjälp av den specialskrapa som levereras på begäran (Fig.3).

Rengör uppvärmningsytan på bästa sätt med SIDOL, STAHLFIX eller liknande produkter och en papperstrasa, skölj med vatten och torka med en ren trasa.

Avlägsna omedelbart bitar av aluminiumfolie och plastmaterial, eller sockerrester och matrester med hög sockerhalt som oaksamt smält på uppvärmningsytan, med hjälp av specialskrapan (tillbehör) (Fig.3). På detta sätt undviker du alla möjliga skador på ytan.

Använd aldrig svampar som repar eller irriterande kemiska rengöringsmedel som ugnsspray eller fläckborttagningsmedel.

ANVÄNDNING

Använd peksystemet för att hitta det läge som motsvarar kokzonen. Kom ihåg att ju högre nummer du ställer in, desto varmare blir det.

Funktioner (fig.5)

- Tryck på knapp (A) för att sätta på hällen. I de båda teckenfönstren visas position 0 som anger att det går att sätta på kokzonerna.

Om inte någon manöver utförs inom 10 sekunder, kommer hällen att automatiskt stängas av.

- För att sätta på den önskade zonen, tryck på den därtill anslutna touchknappen (D1 eller D2). Zonen sätts på i läge 9 och samtidigt visas decimalpunkten (F) som anger att funktionen för snabb föruppvärmning startats. Genom att trycka på den därtill anslutna touchknappen (E1 eller E2), sätts zonen på i läge 4.

- För att stänga av en enskild zon, tryck på dess touchknapp B. Teckenfönstret visar läge 0.

För att stänga av hällen, tryck på knapp (A). Om temperaturen i zonerna är högre än 50°C visas bokstaven (H) i

teckenfönstren ända tills zonerna svalnat helt.

Obs! Kokhällen är försedd med säkerhetsanordningar. Om man samtidigt skulle trycka på flera manöverknappar, eller om man av misstag skulle trycka på en knapp i mer än 15 sekunder, stängs kokhällen av och i teckenfönstret syns (F).

Funktioner (fig. 6)

Första gången kokhällen sätts på, lyser en kontrollampa för funktionslåset. För att koppla från den, tryck på knapp **B** (fig. 6) i 2 sekunder.

Denna deaktiverar funktionslåset (B) och då hörs också

en ljudsignal.

Genom att trycka på touchknapp **A** (touchknapp on/off) syns **0** i alla teckenfönster i **10** sekunder.

Om ingen kokzon väljs inom 10 sekunder, stängs kokhällen av igen.

Genom att trycka på en av knapparna (-) **E1/ E2** eller (+) **D1/D2** går det att sätta på den värmezonen som önskas.

I teckenfönstret kan man se vilken effektnivå som är inställd.

Genom att hålla touchknapp (+) nedtryckt syns val **1** i teckenfönstret, om touchknapp (-) används syns val **9** i teckenfönstret.

Med denna manöver kan man välja temperaturreglerna för uppvärmningszonerna.

Temperaturregleringen kan stängas av genom att välja **0** med knapp (-), eller genom att samtidigt hålla knapparna

+ och - nedtryckta i 3 sekunder.

- Om båda plattorna är valda i mer än 10 sekunder, byter hällen till läge **OFF(A)**.

Hällen kan stängas av genom att trycka på huvudknappen **A** (on/off).

- Om både plattorna är inställda på **0** stängs hällen av efter **10** sekunder.

- Om något föremål placeras på manöverknapparna, byter kokhällen automatiskt till läge **OFF**.

- När en platta ställs in i läge **OFF** och hällytans temperatur är över ca. 50° tänds en ljussignal "H" intill respektive touchknapp som fortsätter att lysa tills hällen svalnat helt.

- Funktion **B** blockerar hällens aktivitet medan valet görs.

- För att aktivera eller deaktivera den måste man hålla fingret på sensor **B** i ca. två sekunder.

- Funktionen är aktiv när kontrollampa **C** är tänd.

- Med touchknapp **A** kan hällen stängas av utan att funktionslåset behöver öppnas.

Booster-funktion

Denna funktion gör att högsta effekt kan levereras för en bestämd tid.

- Funktionen snabb föruppvärmning sätts på genom att trycka på touchknapp (+) när effektnivån är 9.

- Aktiveringen visas med decimalpunkt (**9.**).

När Boostern satts på, välj med touchknapp (-) inom 5 sekunder den effektnivå (1 - 8) som hällen skall gå tillbaka till när boosterfunktionen avslutats.

- Denna stängs automatiskt av efter högst 7 minuter.

- Tiden varierar beroende på den effektnivå (1-8) som ställts in efter funktionens aktivering.

- För att deaktivera den manuellt, tryck på knapp (-) eller (+) 5 sekunder efter det att funktionen aktiverats.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

ЗАГАЛЬНІ ЗВЕДЕННЯ

Уважно ознайомтеся зі змістом цього довідника, у якому викладена важлива інформація з техніки безпеки при установці, експлуатації і техобслуговуванні приладів. Збережіть довідник для наступного ознайомлення в разі потреби. Всі операції по установці (електричні з'єднання) повинні виконуватися кваліфікованим персоналом і додержуватися діючих нормативів безпеки.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Рекомендовані місткості з плоским дном, що мають діаметр, який дорівнює зоні нагрівання або перевищує її. Не використовуйте місткості із шорсткуватими та деформованими днищами, щоб не подряпати термічну поверхню плити (Мал.2). Не передбачена експлуатація даного електропобутового приладу дітьми або особами, за якими необхіднийгляд. Стежте, щоб діти не грали з приладом.

ВАЖЛИВО

- уникайте виходу рідини, у зв'язку з цим для кип'ятіння і підігрівання рідин потрібно зменшити теплопоточу.
- ніколи не залишайте включені зони нагрівання порожніми або з невикористовуваним посудом або без місткостей.
- закінчивши готування, виключите відповідний резистор за допомогою зазначеної нижче команди.

УВАГА : Не користуйтеся паровими очищувачами.
УВАГА : У випадку, якщо поверхня накренилася, вимкніть прилад, щоб уникнути електричного удару.

ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ

Дійсні інструкції призначені для користування кваліфікованими фахівцями з установки і служать довідником при установці, настроюванні і техобслуговуванні приладів, відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки. У випадку, якщо духовка, що вбудовується, або інший прилад, що генерує тепло, монтується безпосередньо під робочою поверхнею зі склокераміки, НЕОБХІДНО, ЩОБ ЦЕЙ ПРИЛАД (духовка) І РОБОЧА ПОВЕРХНЯ ЗІ СКЛОКЕРАМІКИ БУЛИ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ІЗОЛЬОВАНИ, так щоб виділюване духовкою тепло, вимірюване праворуч на дні робочої поверхні, не перевищувало 60°C. Недотримання цих запобіжних заходів може привести до неправильного функціонування системи TOUCHCONTROL.

РОЗМІЩЕННЯ (Мал.1)

Електропобутовий прилад призначається для вбудування в робочу поверхню, як це показано на спеціальному малюнку. Слід забезпечити замазку по всьому периметрі (розміри вирізу представлені на Мал.1В). Зафіксувати електропобутовий прилад на

робочій поверхні за допомогою 4 підставок, з огляду на товщину самої робочої поверхні (Мал.1А). Якщо після монтажу нижня частина плити може бути досягнута через нижню частину кухонних меблів, необхідно установити розділову панель з дотриманням зазначених відстаней (Мал.1С). Якщо прилад розміщується під духовкою, в цьому немає необхідності.

ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

Перш ніж зробити електричні з'єднання, переконатися:

- електричний кабель заземлення повинний бути на 2 см довший щодо інших кабелів;
 - При установці необхідно перевірити відповідність характеристик мережі і плити. Необхідні зведення утримуються в спеціальній табличці на задній стороні плити;
 - Прибор оснащений ефективним заземленням, відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки.
- Заземлення є обов'язковим за законом.

У випадку, якщо електропобутовий прилад не має кабелю і/або відповідної вилки, використовуйте матеріали, що підходять:

- для споживання, зазначеного на табличці з номінальними даними;
- для робочої температури.

Ні в якому разі кабель не повинний нагріватися до температури 50°C, що вище температури навколишнього середовища.

Якщо плита підключається безпосередньо до електричної мережі (без вилки і розетки), необхідно установити багатополосний вимикач з відстанню між розведеними контактами не менш 3 мм, відповідно до характеристик навантажень, зазначених в табличці з номінальними даними, і для робочої температури (лінія заземлення - жовтий /зелений провід – при цьому не повинна розриватися перемикачем). Вимикач повинний встановлюватися в легкодоступному місці.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Забрати з поверхні залишки їжі і краплі олії за допомогою спеціального шкрєбка, що поставляється по запиті (Мал.3).

Зробити ретельне очищення ще теплою поверхні з використанням SIDOL, STAHLFLI або схожих продуктів, і м'яких паперових серветок, після чого обполоскати її водою і протерти сухою тканиною.

Алюмінієва фольга, пластмаса або синтетичні матеріали, цукор або продовольчі продукти з високим його змістом, плавляться на робочій поверхні і повинні бути негайно вилучені шкрєбком (опціонне постачання), поки поверхня ще тепла (Мал.3). Таким чином можна уникнути нанесення збитку поверхні плити.

Ні в якому разі не використовуйте абразивні мочалки або агресивні хімічні миючі засоби, такі як

розпилювачи для плити або плямовивідники.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Використовуйте систему touch control: позиції визначають потреби нагрівання при готуванні - більшому номерові відповідає більша теплоподача.

Функціонування (мал.5)

- Для вмикання варочної поверхні слід натиснути кнопку (А).

Два дисплея відображають положення 0, вказуючи на можливість підключення зон нагрівання. Якщо протягом 10 секунд не буде здійснена будь-яка операція, поверхня автоматично вимкнеться.

- Для підключення бажаної зони нагрівання тримайте натиснутою відповідну кнопку (D1 або D2), зона підключиться в положенні 9 і одночасно з'явиться десяткова точка (F), вказуючи, що активовано функцію швидкого розігріву.

Після натиснення відповідної кнопки (E1 або E2) зона підключиться в положенні 4.

- Щоб вимкнути окрему зону, слід нажати відповідну кнопку В. На дисплеї з'явиться позначка положення 0. Щоб вимкнути поверхню, натисніть кнопку (А).

Якщо температура зон нагрівання перевищує 50°C, на дисплеях з'явиться літера (Н) до їх повного охолодження.

Н.В.: Варочна поверхня має механізми захисту. Якщо активовано відночас декілька кнопок, або одна з них випадково включається більш ніж на 15 секунд, варочна поверхня вимикається і на дисплеї з'являється спеціальна позначка (F).

Функціонування (мал.6)

При першому вмиканні варочної поверхні індикаторна кнопка-блокувач буде запаленою, щоб її розблокувати тримайте натиснутою кнопку В (мал.6) протягом 2-х секунд.

Вона припинить функцію кнопки-блокувача (В), як підтвердження подається звуковий сигнал. Якщо кнопка А (кнопка on/off) натиснута, на усіх дисплеях протягом 10 секунд з'являється позначка 0.

Якщо на протязі 10 секунд не буде обрано будь-яку зону нагрівання, поверхня знов вимкнеться.

Натисненням однієї з кнопок (-) E1/ E2 або (+) D1/D2 можливо підключити бажану зону нагрівання.

На дисплеї можна побачити рівень заданої потужності. Якщо тримати натиснутою кнопку (+), дисплей відобразить вибір 1, при вживанні кнопки (-) дисплей відобразить вибір 9, за допомогою цього можливо вивести регулювання температури в зонах нагрівання. Для припинення слід встановити 0 за допомогою кнопки (-), або одночасно тримати натиснутими кнопки + і - протягом 3 секунд.

- Якщо обидві конфорки вибираються більш ніж на 10 секунд, поверхня встановлюється у положення OFF(А).

Вимкнути поверхню можна також за допомогою головної кнопки А (on/off).

- Якщо обидві конфорки встановлені на 0, поверхня вимкнеться через 10 секунд.

- У випадках, коли зверху на командах з'являється будь-який предмет, варочна поверхня автоматично встановлюється в положення OFF.

- Якщо конфорка встановлюється в положення OFF, і температура поверхні перевищує приблизно 50°C, біля відповідної кнопки вибору з'являється світловий сигнал "Н", який зникає тільки після повного охолодження поверхні.

- Функція В блокує роботу поверхні під час проведення вибору.

- Щоб включити або виключити цю функцію, достатньо доторкнутись до датчика В протягом 2 секунд.

- Функцію підключено, якщо запалюється індикаторна лампочка С.

- Кнопка А дозволяє вимкнути поверхню не розблоковуючи кнопку-блокувач.

Функція Booster

Ця функція дозволяє досягти найвищої потужності на певний проміжок часу.

-Функція швидкого розігріву активується натисненням кнопки (+) при рівні потужності, який дорівнює 9.

-Підключення відображається десятичною точкою (9.).

Коли функцію Booster вже активовано, за допомогою кнопки (-) слід вибрати за 5 секунд рівень потужності (1 - 8), на який поверхня повинна повернутися після закінчення дії функції (booster).

-Вимкнення здійснюється автоматично, не більш ніж через 7 хвилин.

- Тривалість заданого часу залежить від рівня потужності (1-8), встановленого після того, як функцію включено.

- Для вимкнення в ручному режимі натисніть кнопки (-) або (+) через 5 секунд після того, як функцію було активовано.

КОМПАНІЯ ЗНИМАЄ ІЗ СЕБЕ ВСЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВІ ЗБИТКИ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ ВИЩЕВКАЗАНИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pozorne preštudovať obsah tohto návodu, pretože poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti inštalácie, chodu a údržby. Uchovať návod pre ďalšie potreby. Všetky operácie spojené s inštaláciou (zapojenie na elektrickú sieť) musia byť vykonané špecializovanými pracovníkmi v súlade s platnými predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Odporúčame používanie nádob s plochým dnom, ktorých priemer je rovnaký alebo len mierne väčší ako zohrievaná plocha. Nepoužívať nádoby s drsným podkladom, aby sa predišlo poškrabaniu povrchu tepelnej plochy (Obr. 2). Toto zariadenie nie je vhodné na používanie zo strany detí alebo osôb, ktoré vyžadujú dohľad. Dbajte na to, aby sa s ním nehrali deti.

DÔLEŽITÉ

- predchádzať pretekaniu tekutín, preto pri ich varení a ohrievaní znížiť prívod tepla
- nenechávať zapnuté ohrievacie články s položenými prázdnyimi hrncami a panvicami alebo bez nádob
- po ukončení varenia vypnúť príslušný rezistor prostredníctvom nasledovne uvedeného ovládania

UPOZORNENIE: Nepoužívať čistič na paru.

UPOZORNENIE: V prípade poškodeného povrchu vypnúť zariadenie, aby nedošlo k prípadným zásahom elektrickým prúdom.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Tento návod je určený špecializovaným inštalatérom a slúži ako príručka na inštaláciu, reguláciu a údržbu v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

Ak sa jedná o vstavanú trúbu alebo o akékoľvek zariadenie, ktoré vytvára teplo, toto zariadenie musí byť namontované priamo pod dosku na varenie v sklokeramike. JE NEVYHNUTNÉ, ABY TOTO ZARIADENIE (trúba na pečenie) A DOSKA NA VARENIE V SKLOKERAMIKE BOLI NÁLEŽITE ODIZOLOVANÉ tak, aby teplo vytvárané trúbou a merané na pravej zadnej strane dosky na varenie nepresiahlo 60 °C. Nerešpektovanie tejto podmienky by mohlo spôsobiť chybné fungovanie systému TOUCHCONTROL.

UMIESTNENIE (Obr. 1)

Elektrický spotrebič pre domácnosť je zrealizovaný na vsadenie do pracovnej dosky, tak ako je to znázornené na obrázku. Umiestniť fixujúcu hmotu pozdĺž celého obvodu (rozmery Obr. 1B).

Upevniť elektrospotrebič na pracovnú dosku prostredníctvom 4 podpier, rešpektujúc pri tom jej hrúbku (Obr. 1A). Ak by bola po inštalácii spodná časť spotrebiča prístupná zo spodnej časti kuchynského nábytku, je nevyhnutné namontovať oddelujúci panel, rešpektujúc pri tom vyznačené odstupy (Obr. 1C). Toto nie je potrebné v prípade inštalácie pod rúrou.

ZAPOJENIE NA ELEKTRICKÚ SIET'

Pred zapojením na elektrickú sieť je potrebné ubezpečiť sa že:

- uzemňovací elektrický kábel musí byť o 2 cm dlhší v porovnaní s ostatnými káblami;
- charakteristiky inštalácie musia splňať požiadavky uvedené na štítku umiestnenom na spodnej časti pracovnej dosky;
- inštalácia je vybavená dobre fungujúcim uzemnením zodpovedajúcim platným zákonom a predpisom. Uzemnenie je povinné zo zákona.

V prípade, že elektrospotrebič nie je vybavený káblom a/alebo príslušnou vidlicovou zástrčkou, použitý materiál, ktorý vyhovuje požiadavkám na príjem energie uvedeným na štítku a na teplotu počas prevádzky. Kábel v žiadnom bode nemôže dosiahnuť teplotu, ktorá by o 50°C prevyšovala teplotu okolitého prostredia.

Ak je požadované priame zapojenie na elektrické vedenie, je potrebné umiestniť viacpólový spínač s minimálnym rozptätím medzi kontaktami 3 mm, vyhovujúci zaťaženiú uvedenému na štítku a platným predpisom (uzemňovací vodič žltý/zelený nemôže byť prerušený prepínačom).

Viacpólový spínač musí byť po ukončení inštalácie zariadenia ľahko dosiahnuteľný.

PREVÁDZKOVANIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

Odstrániť prípadné zvyšky jedla a kvapky masti z povrchu vymedzeného na varenie používajúc pri tom špeciálnu škrabku dodanú na požiadanie (Obr.3).

Čo najlepším spôsobom vyčistiť zohrievanú plochu používajúc pri tom SIDOL, STAHLFIX alebo podobné prípravky a papierovú utierku, následne opláchnuť vodou a utrieť čistou utierkou.

Prostredníctvom špeciálnej škrabky (dodanej na požiadanie) ihneď odstrániť zo zohrievanej plochy určené na varenie fragmenty hliníkových fólií a plastických materiálov, ktoré sa nedopatrením roztavili a zvyšky cukru alebo jedál s vysokým obsahom cukru (Obr.3). Týmto spôsobom sa zabráni prípadnému poškodeniu povrchu pracovnej plochy.

V žiadnom prípade sa nesmú používať hubky s drsným povrchom alebo dráždivé chemické čistiace prostriedky ako sú spreje na čistenie trúb alebo prípravky na čistenie škvŕn.

PREVÁDZKOVANIE

Používať systém touch control týkajúci sa nastavenia tej polohy, ktorá vyhovuje potrebám varenia, majúci pri tom na mysli že, čím je vyššie nastavené číslo, tým väčší bude výdaj tepla.

Obsluha (obr.5)

- Dosku zapnete stlačením tlačidla (A). Oba displeje zobrazia polohu 0 a umožnia zapnúť miesto ohrevu. Ak do desiatich sekúnd nebude prevedená žiadna operácia, doska sa automaticky vypne.

- Požadovanú zónu zapnete tak, že stlačením príslušného tlačidla (D1 alebo D2) sa zóna zapne na mieste 9 a

zároveň sa zobrazí desatinná čiarka (**F**) indikujúca aktiváciu funkcie rýchleho predhrievania. Stlačením príslušného tlačidla (**E1** alebo **E2**) sa zóna zapne v mieste 4.

- Jednotlivú zónu vypnete stlačením príslušného tlačidla **B**. Displej zobrazí polohu 0. Stlačením tlačidla (**A**) dosku vypnete. Ak je teplota zón vyššia než 50°C, na displejoch sa až do úplného ochladenia zobrazí písmeno (**H**).

POZNÁMKA: Varná doska je vybavená bezpečnostnými prvkami. Ak by došlo k súčasnej aktivácii niekoľkých tlačidiel, alebo ak by jedno tlačidlo bolo aktivované náhodne na dobu prevyšujúcu 15 sekúnd, varná doska sa vypne a na displeji sa zobrazí (**F**).

Obsluha (obr.6)

Pri prvom zapnutí varnej dosky sa rozsvieti kontrolka tlačidla kľúč. Tú odblokujete stlačením tlačidla **B** (obr.6) na dve sekundy. Tak deaktivujete funkciu tlačidla kľúč (**B**), na čo budete upozornení aj zvukovým signálom. Po stlačení tlačidla **A** (tlačidlo on/off) sa na všetkých displejoch na 10 sekúnd zobrazí **0**. Ak do desiatich sekúnd nedôjde k voľbe žiadnej zo zón, doska sa sama vypne. Stlačením jedného z tlačidiel (-) **E1/ E2** alebo (+) **D1/D2** je možné zapnúť požadovanú varnú zónu. Na displeji je možné zobraziť nastavenú úroveň výkonu.

Stlačením a podržaním tlačidla (+) displej zobrazí voľbu **1**, ak použijete tlačidlo (-) displej zobrazí voľbu **9**, týmto postupom je možné zvoliť reguláciu teploty ohrievaných zón.

Tu je možné vypnúť voľbou **0** tlačidlom (-) alebo stlačením a podržaním tlačidiel + a – na 3 sekundy.

- Ak sú platne volené viac ako 10 sekúnd, doska sa prepne do polohy **OFF(A)**.

Dosku je možné vypnúť stlačením hlavného tlačidla **A** (on/off).

- Ak sú obe platne v polohe **0** doska sa vypne po **10** sekundách.

- V prípade, že na ovládacie prvky umiestnite nejaký predmet, platňa sa automaticky prepne do polohy **OFF**.

- Ak dôjde k prepnutiu jednej platne do polohy **OFF** a teplota povrchu dosky je vyššia ako približne 50°, dôjde k svetelnej signalizácii "**H**" v blízkosti odpovedajúceho tlačidla a táto signalizácia je aktívna až do úplného vychladnutia.

- Funkcia **B** blokuje funkciu dosky počas voľby.

- Pre jej aktiváciu alebo deaktiváciu je potrebné podržať prst nad čidlom **B** po dobu asi dvoch sekúnd.

- Funkcia je aktívna, keď je kontrolka **C** zapnutá.

- Tlačidlo **A** umožňuje dosku vypnúť bez vynulovania kľúča.

Funkcia Booster

Táto funkcia umožňuje vyvinúť po určitú stanovenú dobu maximálny výkon.

- Funkciu rýchleho predhrievania aktivujete stlačením tlačidla (+), keď je hodnota úrovne výkonu 9.

- Po aktivácii tejto funkcie sa zobrazí desatinná čiarka (**9**).

Po aktivácii funkcie Booster zvolte počas 5 sekúnd úroveň výkonu (1 - 8) pomocou tlačidla (-), na ktorú sa má platňa vrátiť po ukončení funkcie (booster).

- Tá sa deaktivuje automaticky najneskôr po 7 minútach.

- Doba sa líši na základe úrovne výkonu (1-8) nastaveného po aktivácii funkcie.

- Ručne ju deaktivujete stlačením tlačidiel (-) alebo (+) po 5 sekundách, kedy bola funkcia aktivovaná.

VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ ŠKODY SPÔSOBENÉ NEDODRŽIAVANÍM HOREVUDEDENÝCH UPOZORNENÍ.

